ZAŁĄCZNIK I DO LISTU O ZRZECZENIU I ZMIANIE NR 2

UJEDNOLICONY TEKST UMOWY FINANSOWEJ, ZMIENIONEJ I UJEDNOLICONEJ NA PODSTAWIE LISTU O ZRZECZENIU I ZMIANIE NR 2, PODPISANEGO W DNIU LUB OKOŁO DNIA 18 GRUDNIA 2015

FI N° 25.857 PL
Serapis N° 2010 0233

Lubelska Infrastruktura Miejska

Umowa Finansowa

pomiędzy

Europejskim Bankiem Inwestycyjnym

oraz

Gminą Lublin

HK

NINIEJSZA UMOWA ZOSTAŁA ZAWARTA POMIĘDZY:

Europejskim Bankiem Inwestycyjnym, z siedzibą przy 100 blvd Konrad Adenauer, Luksemburg, L-2950 Luksemburg; ("**Bank**")

z jednej strony oraz

Gminą Lublin, miastem na prawach powiatu, z siedzibą przy Placu Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin, Polska; ("**Kredytobiorca**")

z drugiej strony.

ZWAŻYWSZY, ŻE:

(1) Kredytobiorca oświadczył, że wdraża wieloletni plan inwestycyjny na lata 2009-2015, na który składa się, miedzy innymi, dziesięć (10) małych, średnich i dużych inwestycji z zakresu infrastruktury miejskiej (każda zwana "**Inwestycją**"), które zostały dokładniej określone w opisie technicznym ("**Opis Techniczny**") znajdującym się w Załączniku A.1. Wszystkie te inwestycje będą łącznie zwane "**Projektem**".

(2) Łączny koszt Projektu, według szacunków Banku dokonanych w 2010 roku, wynosi 1.539.000.000 PLN (jeden miliard pięćset trzydzieści dziewięć milionów złotych) i Kredytobiorca oświadczył, że zamierza sfinansować Projekt w następujący sposób:

Źródło funduszy	**milionów PLN**
Fundusze UE i inne środki	1.039,00
kredyty z Banku	500,00
RAZEM	1.539,00

(3) W celu realizacji planu finansowania, określonego w pkt. (2) Preambuły, Kredytobiorca zwrócił się do Banku o udostępnienie kredytu w kwocie 500.000.000 PLN (pięćset milionów złotych).

(4) Bank, uznając, że finansowanie Projektu wchodzi w zakres jego celów oraz mając na uwadze oświadczenia i fakty określone w Preambule, podjął decyzję o zatwierdzeniu wniosku Kredytobiorcy, przyznając mu kredyt w wysokości 500.000.000 PLN (pięćset milionów złotych) na podstawie niniejszej Umowy Finansowej ("**Umowa**").

(5) Rada Kredytobiorcy zatwierdziła zaciągnięcie przez Kredytobiorcę kredytu w wysokości 500.000.000 PLN (pięćset milionów złotych), na warunkach określonych w niniejszej Umowie i w Aneksie I.

(6) Statut Banku stanowi, że Bank winien zapewnić, aby jego fundusze były wykorzystywane najbardziej racjonalnie w interesie Unii Europejskiej i, w związku z tym, zasady i warunki operacji kredytowych Banku muszą być spójne z odpowiednimi politykami UE.

(7) Środki na finansowanie Projektu obejmują także środki w formie subwencji lub dotacji państwowych, a udostępnienie takich środków zostało, lub zostanie, odpowiednio zatwierdzone i będzie odbywać się zgodnie z właściwym prawem UE.

(8) Bank uznaje, że dostęp do informacji odgrywa istotną rolę w ograniczaniu ryzyk związanych z projektami, które finansuje, czy to z zakresu ochrony środowiska czy ryzyk społecznych, w tym tych dotyczących naruszenia praw człowieka. W związku z tym Bank określił swoją politykę przejrzystości, której celem jest zwiększenie odpowiedzialności Grupy Europejskiego Banku Inwestycyjnego wobec jej udziałowców oraz obywateli UE w ogólności, poprzez zapewnienie im dostępu do informacji, pozwalających zrozumieć sposób zarządzania Bankiem, jego strategię, polityki, działalność oraz praktyki.

NINIEJSZYM strony postanowiły, co następuje:

HK

WYKŁADNIA ORAZ DEFINICJE

(a) Wykładnia

(i) Odniesienia w niniejszej Umowie do Artykułów, punktów Preambuły, Załączników i Aneksów są, o ile wyraźnie nie postanowiono inaczej, odniesieniami do artykułów, punktów preambuły, załączników i aneksów niniejszej Umowy.

(ii) Odniesienia w niniejszej Umowie do przepisów prawa są odniesieniami do danego prawa z późniejszymi zmianami lub odniesieniami do prawa, które takie prawo zastąpi.

(iii) Odniesienia w niniejszej Umowie do innej umowy lub instrumentu są odniesieniami do takiej umowy lub instrumentu z wszelkimi zmianami, dokonanymi nowacjami, uzupełnieniami, rozszerzeniami lub do umowy lub instrumentu, które je zastąpią.

(b) Definicje

W niniejszej Umowie:

"**Termin Akceptacji**" dla zawiadomienia oznacza:

(i) godzinę 16.00 czasu luksemburskiego w dniu doręczenia, jeśli zawiadomienie zostało doręczone do godziny 14.00 czasu luksemburskiego w Dniu Roboczym; lub

(ii) godzinę 11.00 czasu luksemburskiego w następnym dniu, który jest Dniem Roboczym, jeśli zawiadomienie zostało doręczone po godziny 14.00 czasu luksemburskiego w takim dniu lub w dniu, który nie jest Dniem Roboczym.

"**Ustawa o Finansach Publicznych**" oznacza polską ustawę o finansach publicznych z dnia 27 sierpnia 2009 roku.

"**Mieszkaniowy Zasób Kredytobiorcy**" ma znaczenie przypisane temu terminowi w Artykule 6.06(d).

"**Dzień Roboczy**" oznacza dzień (z wyłączeniem sobót lub niedziel), w którym Bank i banki komercyjne są otwarte i prowadzą normalną działalność w Luksemburgu.

"**Dochody Majątkowe**" oznaczają jakiekolwiek dochody majątkowe Kredytobiorcy w danym roku budżetowym, jak zdefiniowano w art. 235 ust. 3 Ustawy o Finansach Publicznych.

"**Zdarzenie Zmiany Prawa**" ma znaczenie przypisane temu terminowi w Artykule 4.03A(3).

"**Zaświadczenie o Zgodności**" oznacza zaświadczenie zgodne we wszystkich istotnych aspektach ze wzorem stanowiącym Załącznik C.3 (Formularz Zaświadczenia o Zgodności) podpisane zgodnie zasadami reprezentacji Kredytobiorcy i kontrasygnowane przez Skarbnika Kredytobiorcy zawierające, między innymi, obliczenia wszystkich zobowiązań finansowych.

"**Umowa**" ma znaczenie przypisane temu terminowi w pkt. (4) Preambuły.

"**Kredyt**" ma znaczenie przypisane temu terminowi w Artykule 1.01.

"**Wydatki Bieżące**" oznaczają jakiekolwiek wydatki bieżące Kredytobiorcy w danym roku budżetowym, zgodnie z art. 236 ust. 2 i 3 Ustawy o Finansach Publicznych.

"**Dochody Bieżące**" oznaczają, dla każdego roku budżetowego, sumę dochodów budżetowych Kredytobiorcy w takim roku budżetowym, nie będących Dochodami Majątkowymi, pochodzących z:

(i) jakichkolwiek podatków i opłat otrzymanych przez Kredytobiorcę;

(ii) dochodów z jego majątku;

(iii) dotacji i subwencji niezwiązanych z inwestycjami; oraz

(iv) innych dochodów operacyjnych ale, dla uniknięcia wątpliwości, z wyłączeniem wszelkich związanych z inwestycjami dopłat lub dotacji z budżetu polskiego Skarbu Państwa lub Unii Europejskiej.

"**Zawiadomienie o Wypłacie**" oznacza zawiadomienie wystosowane przez Bank do Kredytobiorcy zgodnie z Artykułem 1.02C.

"**Wniosek o Wypłatę**" oznacza zawiadomienie co do istoty w formie określonej w Załączniku C.1.

"**Zdarzenie Zakłócenia**" oznacza jedno lub oba z następujących:

(a) wystąpienie istotnych zakłóceń tych systemów płatniczych lub komunikacyjnych lub na tych rynkach finansowych, których działanie jest, w każdym przypadku, niezbędne dla dokonywania płatności w związku z niniejszą Umową; lub

(b) wystąpienie innego zdarzenia, skutkującego zakłóceniami (natury technicznej lub systemowej) w operacjach skarbowych lub płatniczych Banku lub Kredytobiorcy, uniemożliwiającego tej stronie:

(i) wykonywanie zobowiązań płatniczych wynikających z niniejszej Umowy; lub

(ii) komunikację z pozostałymi stronami,

które to zakłócenie (w przypadku określonym w pkt. (a) lub (b) powyżej) nie jest spowodowane przez stronę, której operacje zostały zakłócone i jest poza jej kontrolą.

"**Środowisko**" oznacza, w zakresie w jakim mają one wpływ na zaspokajanie potrzeb człowieka:

(a) faunę i florę;

(b) powierzchnię ziemi, wodę, powietrze, klimat i krajobraz; oraz

(c) dziedzictwo kulturowe i obszary zabudowane,

w tym, między innymi, sprawy z zakresu zdrowia i ochrony pracy i społeczności oraz warunków pracy.

"**Pozwolenie Środowiskowe**" oznacza pozwolenie, koncesję, upoważnienie, zgodę lub inną formę pozwolenia wymaganego przez Prawo Ochrony Środowiska.

"**Skarga Środowiskowa**" oznacza jakąkolwiek skargę, postępowanie, formalne zawiadomienie lub dochodzenie podjęte przez jakąkolwiek osobę w odniesieniu do jakiegokolwiek Prawa Ochrony Środowiska.

"**Prawo Ochrony Środowiska**" oznacza:

(a) prawo, standardy i zasady UE;

(b) prawo i przepisy Rzeczpospolitej Polskiej; oraz

(c) obowiązujące traktaty międzynarodowe, których podstawowym celem jest konserwacja, ochrona lub ulepszanie Środowiska.

"**EURIBOR**" ma znaczenie przypisane w Załączniku B.

"**Ostatni Dzień Dostępności**" oznacza 31 grudnia 2013 r.

"**Pierwsza Transza o Zmiennej Stopie Oprocentowania**" oznacza Transzę o Zmiennej Stopie Oprocentowania w kwocie 177.375.000 PLN (sto siedemdziesiąt siedem milionów trzysta siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych), którą Bank wypłaci Kredytobiorcy, z zastrzeżeniem warunków niniejszej Umowy, w dniu 8 grudnia 2010 r.

"**Stała Stopa Oprocentowania**" oznacza stopę oprocentowania w skali roku, określaną przez Bank, zgodnie z obowiązującymi zasadami, określanymi przez organy zarządzające Banku dla kredytów oprocentowanych stałą stopą oprocentowania, denominowanych w walucie Transzy i mających takie same warunki spłaty kapitału i zapłaty odsetek, i która uwzględnia Marżę.

"**Transza o Stałej Stopie Oprocentowania**" oznacza Transzę, do której zastosowanie ma Stała Stopa Oprocentowania.

"**Zmienna Stopa Oprocentowania**" oznacza stopę oprocentowania ze stałym spreadem, czyli stopę oprocentowania w skali roku równą Właściwej Międzybankowej Stopie Oprocentowania plus lub minus Spread, określoną przez Bank dla każdego kolejnego Okresu Referencyjnego Zmiennej Stopy Oprocentowania.

"**Okres Referencyjny dla Zmiennej Stopy Oprocentowania**" oznacza każdy okres rozpoczynający się w Dniu Płatności i kończący się w kolejnym Dniu Płatności, z tym, że pierwszy Okres Referencyjny dla Zmiennej Stopy Oprocentowania rozpoczyna się w dniu wypłaty Transzy.

"**Transza o Zmiennej Stopie Oprocentowania**" oznacza Transzę, do której ma zastosowanie Zmienna Stopa Oprocentowania, w tym Pierwszą Transze o Zmiennej Stopie Oprocentowania.

HK

"**Nadwyżka Operacyjna Brutto**" oznacza, w każdym roku budżetowym, w odniesieniu do Kredytobiorcy, jego Dochody Bieżące w danym roku budżetowym pomniejszone o jego Łączne Wydatki Bieżące (z wyłączeniem, dla uniknięcia wątpliwości, wszelkich Odsetek) w takim roku budżetowym.

"**Zdarzenie Przedpłaty za Odszkodowaniem**" oznacza zdarzenie przedpłaty w trybie Artykułu 4.03A, inne niż w trybie Artykułu 4.03A(2).

"**Indywidualny Wskaźnik Obsługi Zadłużenia**" oznacza współczynnik ustalony zgodnie z postanowieniami artykułu 243 ust. 1 Ustawy o Finansach Publicznych na potrzeby podjęcia uchwały w sprawie budżetu Kredytobiorcy na dany rok budżetowy.

"**Odsetki**" oznacza, dla każdego roku budżetowego, w odniesieniu do Kredytobiorcy, wszystkie odsetki od Łącznych Zobowiązań Dłużnych Kredytobiorcy poniesionych przez niego w takim roku budżetowym.

"**Zmiana/Konwersja Oprocentowania**" oznacza określenie nowych zasad obliczania oprocentowania, w ten sposób, że zmianie ulega wysokość stopy oprocentowania ("**zmiana**") lub rodzaj oprocentowania ("**konwersja**"), które mogą być zaoferowane dla danej Transzy na okres pozostający do jej spłaty lub do następnej Daty Zmiany/Konwersji Oprocentowania, jeśli taka wystąpi.

"**Data Zmiany/Konwersji Oprocentowania**" oznacza:

(a) w odniesieniu do Pierwszej Transzy o Zmienne Stopie Oprocentowania, 15 grudnia 2015 r.; oraz

(b) w odniesieniu do innej Transzy, datę, będącą Dniem Płatności, wskazaną przez Bank, zgodnie z Artykułem 1.02C w Zawiadomieniu o Wypłacie lub zgodnie z Artykułem 3 i Załącznikiem D.

"**Propozycja Zmiany/Konwersji Oprocentowania**" oznacza propozycję złożoną przez Bank, zgodnie z Załącznikiem D.

"**Żądanie Zmiany/Konwersji Oprocentowania**" oznacza pisemny wniosek Kredytobiorcy, doręczony na minimum 75 (siedemdziesiąt pięć) dni przed Datą Zmiany/Konwersji Oprocentowania, o złożenie mu przez Bank Propozycji Zmiany/Konwersji Oprocentowania, w odniesieniu do kwoty, która w proponowanej Dacie Zmiany/Konwersji Oprocentowania wynosi co najmniej równowartość 30.000.000 PLN (trzydzieści milionów złotych). Żądanie Zmiany/Konwersji Oprocentowania musi ponadto wskazywać:

(a) Dni Płatności, wybrane zgodnie z Artykułem 3.01;

(b) preferowany harmonogram spłaty, wybrany zgodnie z Artykułem 4.01; oraz

(c) kolejną Datę Zmiany/Konwersji Oprocentowania wybraną zgodnie z Artykułem 3.01.

"**Wypłacony Kredyt**" oznacza łączną kwotę Transz wypłaconych przez Bank na podstawie niniejszej Umowy.

"**Marża**" oznacza komponent stawki oprocentowania, którego wysokość jest określona w Artykule 3.01.

"**Zdarzenie Zakłócenia Rynku**" oznacza, w odniesieniu do danej Transzy o Uzgodnionych Warunkach lub Transzy, w odniesieniu do której Propozycja Zmiany/Konwersji Oprocentowania została zaakceptowana przez Kredytobiorcę, zgodnie z Załącznikiem D, że:

(a) zachodzą, w uzasadnionej opinii Banku, wyjątkowe okoliczności, które w negatywny sposób wpływają na dostęp Banku do jego źródeł finansowania;

(b) w opinii Banku, środki pozyskiwane z jego zwyczajowych źródeł finansowania nie są dostępne w celu sfinansowania takiej Transzy w odpowiedniej walucie lub na odpowiedni okres, lub z określonym profilem spłaty takiej Transzy;

(c) w odniesieniu do Transzy, odsetki od której płacone są w oparciu o Zmienną Stopę Procentową:

(A) koszt dla Banku pozyskania środków z jego źródeł finansowania, ustalony przez Bank dla okresu równego Okresowi Odniesienia Referencyjnego dla Zmiennej Stopy Oprocentowania dla takiej Transzy (tj. z rynku pieniężnego), byłby wyższy niż mająca zastosowanie Właściwa Międzybankowa Stopy Oprocentowania; albo

HK

(B) Bank uznaje, że nie istnieją odpowiednie i uczciwe sposoby do ustalenia mającej zastosowanie Właściwej Międzybankowej Stopy Oprocentowania dla odpowiedniej waluty takiej Transzy lub nie można określić Właściwej Międzybankowej Stopy Oprocentowania zgodnie z definicją określoną w Załączniku B.

"**Istotna Niekorzystna Zmiana**" oznacza każde zdarzenie lub zmianę warunków, które w opinii Banku negatywnie wpływają w istotny sposób na:

(i) zdolność Kredytobiorcy do wykonywania jego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy; lub

(ii) w istotny sposób osłabiają kondycję finansową lub rokowania Kredytobiorcy.

"**Data Zapadalności**" oznacza ostatnią datę spłaty Transzy, określoną zgodnie z Artykułem 4.01(b)(iv).

"**Transza o Uzgodnionych Warunkach**" oznacza Pierwszą Transzę o Zmiennej Stopie Oprocentowania oraz Transzę, odnośnie której Bank wystosował Zawiadomienie o Wypłacie.

"**Dzień Płatności**" oznacza:

(a) w odniesieniu do Pierwszej Transzy o Zmienne Stopie Oprocentowania, 15 marca, 15 czerwca, 15 września oraz 15 grudnia każdego roku; oraz

(b) w odniesieniu do innych Transz, dni, przypadające w terminach rocznych, półrocznych lub kwartalnych, określone w Zawiadomieniu o Wypłacie, w okresie do Daty Zmiany/Konwersji Oprocentowania, jeśli taka została określona, lub do Daty Zapadalności, z tym, że w przypadku, gdy taki dzień nie jest Właściwym Dniem Roboczym, wówczas oznacza:

(i) w przypadku Transzy o Stałej Stopie Oprocentowania, kolejny Właściwy Dzień Roboczy, bez dokonywania korekty kwoty odsetek należnych zgodnie z Artykułem 3.01; oraz

(ii) dla Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania, kolejny dzień, jeśli taki występuje w danym miesiącu kalendarzowym, będący Właściwym Dniem Roboczym, a jeśli to nie będzie możliwe, najbliższy poprzedni dzień, który jest Właściwym Dniem Roboczym, z tym, że we wszystkich przypadkach z odpowiednią korektą kwoty odsetek należnych zgodnie z Artykułem 3.01.

"**Dozwolone Zabezpieczenie**" oznacza Zabezpieczenie:

(a) ustanowione zgodnie z bezwzględnie obowiązującymi przepisami prawa;

(b) istniejące na składniku majątkowym w chwili jego nabycia, jednakże nie ustanowione w celu takiego nabycia, pod warunkiem, że takie Zabezpieczenie zostanie zwolnione w terminie 12 (dwunastu) miesięcy od daty nabycia takiego składnika majątkowego przez Kredytobiorcę;

(c) w formie weksla in blanco lub oświadczenia o poddaniu się egzekucji, ale tylko w zakresie, w jakim takie Zabezpieczania zabezpieczają dług własny Kredytobiorcy, a nie dług jakiejkolwiek osoby trzeciej;

(d) ustanowione na składnikach majątkowych (nie będących składnikami majątkowymi wchodzącymi w skład Projektu) o wartości nie przekraczającej 100.000.000 PLN (stu milionów złotych), pod warunkiem, że w każdym czasie przestrzegane są zapisy Artykułu 6.06(b) (Rozporządzanie majątkiem); i/lub

(e) utworzone za uprzednią, pisemną zgodą Banku, której udzielenie nie będzie bezzasadnie odmówione lub opóźnione przez Bank.

"**PLN**" oznacza złotego polskiego, będącego prawną walutą Rzeczypospolitej Polskiej.

"**Kwota Przedpłaty**" oznacza kwotę Transzy, która ma zostać przedpłacona przez Kredytobiorcę, zgodnie z Artykułem 4.02A.

"**Dzień Przedpłaty**" oznacza dzień, będący Dniem Płatności, w którym Kredytobiorca proponuje dokonanie przedpłaty Kwoty Przedpłaty.

HK

"**Zawiadomienie o Przedpłacie**" oznacza pisemne zawiadomienie od Kredytobiorcy określające, między innymi, Kwotę Przedpłaty oraz Dzień Przedpłaty, zgodnie z Artykułem 4.02A.

"**Projekt**" ma znaczenie przypisane w pkt. (1) Preambuły.

"**Stopa Oprocentowania dla Przesuniętych Środków**" oznacza Stałą Stopę Oprocentowania (z wyłączeniem Marży), obowiązującą w dniu wyliczenia odszkodowania dla kredytów o stałej stopie oprocentowania, denominowanych w tej samej walucie, które mają te same warunki płatności odsetek i ten sam profil spłat w okresie do Daty Zmiany/Konwersji Oprocentowania, jeśli taka data została określona, lub do Daty Zapadalności, jak Kwota Przedpłaty. W przypadkach, gdy okres ten jest krótszy niż minimalne okresy określone w Artykule 3.01, stosowana będzie stopa oprocentowania, obowiązująca na rynkach pieniężnych dla okresu najbardziej zbliżonego do takiego okresu, to jest Właściwa Międzybankowa Stopa Oprocentowania minus 0,125% (12,5 punktu bazowego) dla okresów do 12 (dwunastu) miesięcy. Dla okresów od 13 (trzynastu) do 36 (trzydziestu sześciu) lub 48 (czterdziestu ośmiu) miesięcy, będzie to punkt przetargowy (*bid point*) stawek swapowych, publikowanych przez Intercapital w Reutersie dla danej waluty i odnotowany przez Bank w chwili dokonywania wyliczenia.

"**Właściwy Dzień Roboczy**" oznacza:

(i) dla EUR, dzień, który jest dniem roboczym, zgodnie z kalendarzem dni operacyjnych TARGET;

(ii) dla PLN, dzień, w którym banki są otwarte i prowadzą normalną działalność w Warszawie; oraz

(iii) dla każdej innej waluty, dzień, w którym banki są otwarte i prowadzą ogólną działalność w głównych, krajowych centrach finansowych dla danej waluty.

"**Właściwa Stopa Międzybankowa**" oznacza:

(i) EURIBOR dla Transzy denominowanej w EUR;

(ii) WIBOR dla Transzy denominowanej w PLN; oraz

(iii) stopę rynkową i jej definicję, wybraną przez Bank, oraz o której Bank zawiadomi odrębnie Kredytobiorcę, dla kwot denominowanych w innej walucie.

"**Planowany Dzień Wypłaty**" oznacza:

(a) w odniesieniu do Pierwszej Transzy o Zmienne Stopie Oprocentowania, 8 grudnia 2010 r.; oraz

(b) dzień, w którym planowana jest wypłata Transzy, zgodnie z Artykułem 1.02C.

"**Inwestycja**" lub "**Inwestycje**" ma znaczenie przypisane w pkt. (1) Preambuły.

"**Zabezpieczenie**" oznacza hipotekę, zastaw, przewłaszczenie, obciążenie, cesję lub inną umowę lub oświadczenie, które skutkuje ustanowieniem zabezpieczenia (z wyłączeniem, dla uniknięcia wątpliwości, weksli lub poręczeń wekslowych).

"**Spread**" oznacza:

(a) w odniesieniu do Pierwszej Transzy o Zmienne Stopie Oprocentowania, minus 43,9 (czterdzieści trzy i 90/100) punktów bazowych (-0,439%) z uwzględnieniem Marży; oraz

(b) w odniesieniu do innej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania, stałą różnicę (*fixed spread*) do stawki Właściwej Międzybankowej Stopy Oprocentowania (która jest albo dodatnia albo ujemna), określoną przez Bank z uwzględnieniem Marży, o której Kredytobiorca został powiadomiony w Zawiadomieniu o Wypłacie lub Propozycji Zmiany/Konwersji Oprocentowania.

"**Podmiot Zależny**" oznacza podmiot, nad którym Kredytobiorca sprawuje bezpośrednią lub pośrednią kontrolę lub posiada bezpośrednio lub pośrednio więcej niż pięćdziesiąt procent (50%) praw głosu w kapitale zakładowym lub podobnych praw własności; a "**kontrola**" dla tego celu oznacza prawo nadawania kierunków w zarządzaniu i polityce takiej jednostki bądź to poprzez posiadanie praw głosu w kapitale zakładowym, bądź na mocy umowy lub w inny sposób.

"**Łączne Zobowiązania Dłużne**" oznaczają, w odniesieniu do danego okresu, łączną kwotę zobowiązań dłużnych Kredytobiorcy w tym okresie z tytułu lub związanych z:

(a) kwot głównych pożyczonych środków;

(b) kwotami głównymi obligacji, skryptów dłużnych lub innych papierów dłużnych; oraz

(c) poręczeń, gwarancji, zobowiązań odszkodowawczych lub podobnych zobowiązań gwarancyjnych z tytułu strat finansowych jakiegokolwiek podmiotu w odniesieniu do zobowiązań o których mowa powyżej w niniejszej definicji.

"**Łączne Zadłużenie Finansowe**" oznacza (nie licząc żadnej pozycji dwukrotnie) w odniesieniu do danego okresu kwotę zobowiązań zaciągniętych, przejętych lub utworzonych przez Kredytobiorcę (zarówno tych planowanych jak i tych wykonanych, w zależności od kontekstu) w tym okresie z tytułu:

(a) kwot głównych pożyczonych środków;

(b) wszelkich sald debetowych w bankach lub innych instytucjach finansowych;

(c) kwot głównych obligacji, skryptów dłużnych lub innych dłużnych papierów wartościowych;

(d) wszelkich kwot głównych z tytułu umów finansowania składników majątkowych, usług, dostaw lub robót budowlanych mających z gospodarczego punktu widzenia skutek zaciągnięcia długu, w tym z tytułu:

    (i) wszelkich umów faktoringowych (z regresem);

    (ii) partnerstw publiczno-prywatnych (PPP), które są klasyfikowane jako dług publiczny;

    (iii) wszelkich instrumentów finansowych o ograniczonej zbywalności;

    (iv) wszelkich umów sprzedaży na raty;

    (v) wszelkich umów leasingu, w których ryzyko i korzyści zostały przeniesione na osobę korzystającą z przedmiotu leasingu; lub

    (vi) wszelkich innych umów, które przewidują płatności odroczone o dłużej niż na okres jednego roku;

(e) wszelkich depozytów utworzonych przez Kredytobiorcę, które są wykorzystywane jako źródło finansowania potrzeb Kredytobiorcy;

(f) wszelkich zobowiązań, które są wymagalne i płatne;

(g) zobowiązań o charakterze gwarancyjnym za zobowiązania gwarancyjne, odszkodowawcze, z tytułu weksli, akredytywy lub innego instrumentu wystawionego przez bank lub instytucję finansową; lub

(h) wszelkich zobowiązań (w zakresie, w jakim mogą być dochodzone w danym czasie) z tytułu poręczenia, gwarancji, zobowiązania odszkodowawczego, kary umownej lub podobnych zobowiązań zabezpieczających przed jakimikolwiek stratami finansowymi innego podmiotu (w tym na podstawie jakiejkolwiek umowy mającej skutek komercyjny jak poręczenie, gwarancja lub podobnego rodzaju zabezpieczenie) w związku z pozycjami, o których mowa powyżej.

"**Łączne Dochody**" oznaczają, w odniesieniu do Kredytobiorcy, sumę Dochodów Bieżących oraz Dochodów Majątkowych.

"**Opis Techniczny**" ma znaczenie przypisane w pkt. (1) Preambuły.

"**Transza**" oznacza każdą wypłatę dokonaną, lub która ma zostać dokonana, na podstawie niniejszej Umowy.

"**Podmiot Całkowicie Zależny**" oznacza Podmiot Zależny Kredytobiorcy, w którym inna jednostka samorządu terytorialnego lub Skarb Państwa posiada pozostałe prawa głosu w kapitale zakładowym lub podobne prawo własności.

"**WIBOR**" ma znaczenie przypisane w Załączniku B.

HK

ARTYKUŁ 1
Kredyt i wypłata

1.01 Kwota Kredytu

Na mocy niniejszej Umowy, Bank udziela Kredytobiorcy, a Kredytobiorca przyjmuje, kredyt w wysokości 500.000.000 PLN (pięćset milionów złotych polskich) z przeznaczeniem na finansowanie Projektu ("**Kredyt**").

1.02 Procedura wypłaty

1.02A **Transze**

Bank wypłaci Kredyt w następujący sposób:

(a) w formie Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania w kwocie 177.375.000 PLN (stu siedemdziesięciu siedmiu milionów trzystu siedemdziesięciu pięciu tysięcy złotych);

(b) w nie więcej niż 4 (czterech) Transzach. Kwota każdej Transzy, o ile nie jest niewypłaconym saldem Kredytu, musi wynosić co najmniej 100.000.000 PLN (sto milionów złotych).

1.02B **Wniosek o Wypłatę**

(a) Nie później niż 15 (piętnaście) dni przed Ostatnim Dniem Dostępności, Kredytobiorca może złożyć w Banku Wniosek o Wypłatę w celu wypłaty Transzy (innej niż Pierwsza Transza o Zmiennej Stopie Oprocentowania). Wniosek o Wypłatę musi odpowiadać treści określonej w Załączniku C oraz określać:

(i) kwotę i walutę Transzy;

(ii) preferowaną datę wypłaty Transzy, która powinna przypadać we Właściwym Dniu Roboczym, przypadającym na co najmniej 15 (piętnaście) dni po dacie Wniosku o Wypłatę oraz nie później niż w Ostatnim Dniu Dostępności (włącznie), przy czym Bank może wypłacić Transzę w terminie do 4 (czterech) miesięcy od daty Wniosku o Wypłatę;

(iii) czy Transza jest Transzą o Zmiennej Stopie Oprocentowania czy Transzą o Stałej Stopie Oprocentowania, w każdym przypadku zgodnie z postanowieniami Artykułu 3.01;

(iv) preferowaną okresowość spłaty odsetek od Transzy, wybraną zgodnie z Artykułem 3.01;

(v) preferowane warunki spłaty rat kapitałowych Transzy, wybrane zgodnie z Artykułem 4.01;

(vi) preferowaną pierwszą i ostatnią datę spłaty raty kapitałowej Transzy;

(vii) wybraną przez Kredytobiorcę Datę Zamiany/Konwersji Oprocentowania, jeśli taka ma mieć zastosowanie, dla Transzy; oraz

(viii) kod IBAN (lub odpowiedni format, zgodny z lokalną praktyką bankową) oraz kod SWIFT BIC rachunku bankowego, na który ma zostać dokonana wypłata Transzy, zgodnie z Artykułem 1.02D.

(b) O ile Bank, na wniosek Kredytobiorcy, doręczył Kredytobiorcy, przed złożeniem Wniosku o Wypłatę, niewiążące kwotowanie stałej stopy oprocentowania lub spread'u, Kredytobiorca może również, wedle własnego uznania, określić we Wniosku o Wypłatę takie kwotowanie, to jest:

(i) w przypadku Transzy o Stałej Stopie Oprocentowania, wysokość stałej stopy oprocentowania, o której mowa powyżej, kwotowaną przez Bank; oraz

HK

(ii) w przypadku Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania, Spread, o którym mowa powyżej, kwotowany przez Bank,

mające zastosowanie do Transzy do Daty Zapadalności lub do Daty Zmiany/Konwersji Oprocentowania, jeśli została określona.

(c) Do każdego Wniosku o Wypłatę należy dołączyć dowód umocowania osoby lub osób uprawnionych do podpisania go oraz kartę wzorów podpisu takiej osoby lub osób lub oświadczenie Kredytobiorcy, że nie wystąpiła żadna zmiana w odniesieniu do umocowania osoby lub osób uprawnionych do podpisania Wniosku o Wypłatę zgodnie z niniejszą Umową.

(d) Z zastrzeżeniem Artykułu 1.02C(b), każdy Wniosek o Wypłatę jest nieodwołalny.

1.02C **Zawiadomienie o Wypłacie**

(a) Nie później niż na 10 (dziesięć) dni przed proponowanym Planowanym Dniem Wypłaty Transzy (innej niż Pierwsza Transza o Zmiennej Stopie Oprocentowania), Bank, jeśli Wniosek o Wypłatę będzie zgodny z niniejszym Artykułem 1.02, doręczy Kredytobiorcy Zawiadomienie o Wypłacie, które będzie określać:

(i) kwotę Transzy;

(ii) Planowany Dzień Wypłaty;

(iii) rodzaj stopy oprocentowania dla Transzy;

(iv) pierwszy Dzień Płatności odsetek oraz okresowość płatności odsetek od Transzy;

(v) sposób spłaty rat kapitałowych Transzy;

(vi) pierwszą i ostatnią datę spłaty rat kapitałowych Transzy;

(vii) obowiązujące Dni Płatności dla Transzy;

(viii) Datę Zmiany/Konwersji Oprocentowania, jeśli ma być określona, dla Transzy; oraz

(ix) dla Transzy o Stałej Stopie Oprocentowania, stałą stopę oprocentowania, a dla Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania, Spread.

(b) Jeśli jeden lub więcej warunków określonych w Zawiadomieniu o Wypłacie nie odpowiada właściwemu warunkowi, jeśli taki został określony, z Wniosku o Wypłatę, Kredytobiorca może, po otrzymaniu Zawiadomienia o Wypłacie, odwołać Wniosek o Wypłatę w drodze pisemnego zawiadomienia Banku, które musi wpłynąć nie później niż do godziny 12.00 czasu luksemburskiego w następnym Dniu Roboczym, na skutek czego Wniosek o Wypłatę oraz Zawiadomienie o Wypłacie staną się bezskuteczne. Jeśli Kredytobiorca nie wycofa na piśmie Wniosku o Wypłatę we wskazanym terminie, uznawać się będzie, że Kredytobiorca zaakceptował wszystkie warunki określone w Zawiadomieniu o Wypłacie.

(c) Jeśli Kredytobiorca złożył w Banku Wniosek o Wypłatę, w którym Kredytobiorca nie określił warunków, o których mowa w Artykule 1.02B(b), uznawać się będzie, że Kredytobiorca z góry zaakceptował właściwy warunek, jaki zostanie następnie określony w Zawiadomieniu o Wypłacie.

1.02D **Rachunek do Wypłaty**

Wypłata zostanie dokonana:

(a) na rachunek Kredytobiorcy prowadzony dla Urzędu Miasta Lublina nr IBAN PL50 1240 1503 1111 0010 0125 3585 prowadzony przez Bank PEKAO S.A. V O/Lublin (Kod Swift: PKOPPLPW), w odniesieniu do Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania; lub

(b) na rachunek Kredytobiorcy, o którym Kredytobiorca zawiadomi na piśmie Bank, nie później niż 15 (piętnaście) dni przed Planowanym Dniem Wypłaty (z kodem IBAN lub w odpowiednim formacie, zgodnym z lokalną praktyką bankową).

Dla każdej Transzy może być podany tylko jeden rachunek.

HK

1.03 Waluta wypłaty

Pod warunkiem dostępności, wypłata każdej Transzy nastąpi w PLN (w tym Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania) lub w EUR.

W celu obliczenia kwot dostępnych do wypłaty w EUR i określenia ich równowartości w PLN, Bank zastosuje, zgodnie ze swoją decyzją, kurs opublikowany przez Europejski Bank Centralny we Frankfurcie w dniu lub na krótko przez dniem złożenia Zawiadomienia o Wypłacie.

1.04 Warunki wypłaty

1.04A **Pierwsza Transza**

Warunkiem wypłaty Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania jest otrzymanie przez Bank, w formie i treści satysfakcjonującej Bank, najpóźniej w dniu 1 grudnia 2010 r., następujących dokumentów lub dowodów:

(i) dowodu, że zawarcie niniejszej Umowy przez Kredytobiorcę zostało należycie umocowane oraz, że osoba lub osoby podpisujące Umowę w imieniu Kredytobiorcy jest/są należycie umocowane do takiego działania wraz z kartą wzorów podpisu każdej takiej osoby lub osób;

(ii) opinii prawnej w języku angielskim, od wewnętrznego doradcy prawnego Kredytobiorcy, w przedmiocie należytego zawarcia niniejszej Umowy przez Kredytobiorcę oraz ważności i skuteczności zobowiązań Kredytobiorcy wynikających z niniejszej Umowy;

(iii) dowodu, że kompetentna regionalna izba obrachunkowa wydała pozytywną opinię w przedmiocie zaciągnięcia w Banku zobowiązania w wysokości całej kwoty dostępnej w ramach Kredytu.

1.04B **Wszystkie Transze**

Warunkiem wypłaty każdej Transzy, zgodnie z Artykułem 1.02, w tym również Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania, jest:

(a) otrzymanie przez Bank, w formie i treści satysfakcjonującej Bank, najpóźniej w dniu (włącznie) przypadającym na 5 (pięć) Dni Roboczych przed Planowanym Dniem Wypłaty, następujących dokumentów lub dowodów:

(i) oświadczenia Kredytobiorcy w formie Załącznika C.2;

(ii) kopii innego upoważnienia lub innego dokumentu, opinii lub zapewnienia, o którym Bank powiadomił Kredytobiorcę, że będzie niezbędne lub pożądane w związku z zawarciem i wykonaniem niniejszej Umowy i transakcjami przez nią przewidzianymi lub w związku z ważnością i możliwością dochodzenia niniejszej Umowy;

(iii) o ile nie został on wcześniej doręczony przez kredytobiorcę, dowodu, że zaciągnięcie Transzy w proponowanej kwocie zostało należycie umocowane przez Kredytobiorcę i nie przekroczy (po dodaniu tej kwoty do łącznej kwoty innych Transz już wypłaconych Kredytobiorcy z Banku w danym roku kalendarzowym) limitu zadłużenia z Banku, zatwierdzonego przez Kredytobiorcę w jego budżecie rocznym na dany rok;

(iv) w przypadku, gdy wnioskowana Transza ma finansować Inwestycję nr A4 , o której mowa w Ustępie A.1.2 (Opis) Opisu Technicznego - kopii decyzji właściwych organów Rzeczypospolitej Polskiej, dotyczącej akceptacji OOŚ oraz kopii Streszczenia OOŚ w Języku Nietechnicznym, przygotowanego przez Kredytobiorcę zgodnie z Dyrektywą Rady o ocenie wpływu określonych projektów publicznych i prywatnych na środowisko (Dyrektywa 85/337/WE zmienioną Dyrektywą 97/11/WE oraz Dyrektywą 2003/35/WE);

(v) w przypadku, gdy wnioskowana Transza ma być przeznaczona na finansowanie Inwestycji nr B1, o której mowa w Ustępie A.1.2 (Opis) Opisu Technicznego:

(1) potwierdzenia, ze JASPERS i Kredytobiorca uzgodnili ostateczny zakres tej Inwestycji;

HK

(2) kopię wniosku o granty UE dla takiej Inwestycji; oraz

(3) oświadczenie Kredytobiorcy, o treści satysfakcjonującej Bank, w przedmiocie własności i sposobów konserwacji w odniesieniu do składników majątkowych wchodzących w skład tej Inwestycji;

(b) że w Planowanym Dniu Wypłaty dla wnioskowanej Transzy:

(i) oświadczenia i zapewnienia, które są powtórzone zgodnie z Artykułem 6.11, są zgodne z prawdą we wszystkich zasadniczych aspektach; oraz

(ii) żadne zdarzenie lub okoliczność, które, na skutek nadejścia terminu lub doręczenia zawiadomienia na podstawie niniejszej Umowy, stanowi lub mogłyby stanowić:

(1) zdarzenie naruszenia umowy zgodnie z Artykułem 10.01; lub

(2) zdarzenie przedpłaty zgodnie z Artykułem 4.03,

nie wystąpiło i nie trwa, chyba że zdarzeniu temu lub okoliczności zaradzono lub skutki takiego zdarzenia lub okoliczności zostały uchylone lub nie nastąpi na skutek dokonania wypłaty proponowanej Transzy.

1.04C **Kolejne Transze**

Warunkiem wypłaty każdej Transzy w trybie Artykułu 1.02, za wyjątkiem Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania, jest otrzymanie przez Bank, w formie i treści satysfakcjonującej dla Banku, najpóźniej w dniu (włącznie) przypadającym na 5 (pięć) Dni Roboczych przed Planowanym Dniem Wypłaty, dowodów wykazujących, że:

(a) przynajmniej 50% kwoty Wypłaconego Kredytu zostało wypłacone przez Kredytobiorcę na wydatki poniesione w związku z Projektem; oraz

(b) Kredytobiorca spełnia zobowiązania finansowe określone w Artykule 6.10 wraz z odpowiednimi obliczeniami.

1.05 Odroczenie wypłaty

1.05A **Podstawy do odroczenia**

Na pisemny wniosek Kredytobiorcy, Bank odroczy wypłatę Transzy o Uzgodnionych Warunkach, w całości lub w części, do dnia określonego przez Kredytobiorcę, który przypada nie później niż 6 (sześć) miesięcy po Planowanym Dniu Wypłaty. W takim przypadku, Kredytobiorca zapłaci odszkodowanie z tytułu odroczenia, w wysokości określonej zgodnie z Artykułem 1.05B poniżej.

Każdy wniosek o odroczenie wywoła skutki w odniesieniu do Transzy jedynie w przypadku, gdy zostanie złożony na co najmniej 5 (pięć) Dni Roboczych przed jej Planowanym Dniem Wypłaty.

Jeśli którykolwiek z warunków, o których mowa w Artykule 1.04 nie zostanie spełniony w podanym terminie oraz w Planowanym Dniu Wypłaty i Bank uzna, że nie zostanie spełniony, wypłata zostanie odroczona do dnia uzgodnionego pomiędzy Bankiem i Kredytobiorcą, przypadającego nie wcześniej niż 5 (pięć) Dni Roboczych po spełnieniu wszystkich warunków do wypłaty.

1.05B **Odszkodowanie z tytułu odroczenia**

Jeśli wypłata Transzy o Uzgodnionych Warunkach zostanie odroczona, czy to na wniosek Kredytobiorcy, czy z powodu nie spełnienia warunków do wypłaty, Kredytobiorca, na wniosek Banku, zapłaci odszkodowanie obliczone w odniesieniu do wysokości odroczonej kwoty wypłaty. Odszkodowanie będzie naliczać się od Planowanego Dnia Wypłaty do dnia rzeczywistej wypłaty lub, jak może to mieć miejsce, do dnia anulowania Transzy o Uzgodnionych Warunkach, zgodnie z niniejszą Umową, po stawce równej stawce **R1** minus stawka **R2**, gdzie:

"**R1**" oznacza stawkę stopy oprocentowania, pomniejszoną o Marżę, która miałaby zastosowanie zgodnie z Artykułem 3.01, gdyby Transza została wypłacona w Planowanym Dniu Wypłaty; oraz

HK

"**R2**" oznacza stawkę WIBOR minus 0,125% (12,5 punktów bazowych), z tym że dla celów określenia stawki WIBOR na potrzeby niniejszego Artykułu 1.05, właściwe okresy, o których mowa w treści Załącznika B, będą następującymi po sobie okresami 1 (jednego) miesiąca, zaczynającymi się w Planowanym Dniu Wypłaty.

Ponadto, odszkodowanie:

(a) będzie wyliczone przy użyciu konwencji dnia obowiązującego dla stawki R1;

(b) w przypadku gdy stawka R2 jest wyższa od stawki R1, będzie wynosiło zero; oraz

(c) będzie płatne zgodnie z Artykułem 1.08.

1.05C **Anulowanie wypłaty odroczonej o 6 (sześć) miesięcy**

Bank może w drodze pisemnego zawiadomienia Kredytobiorcy anulować wypłatę, która w trybie Artykułu 1.05A została odroczona na łączny okres dłuższy niż 6 (sześć) miesięcy. Anulowana kwota pozostanie dostępna i będzie mogła być wypłacona zgodnie z Artykułem 1.02.

1.06 Anulowanie i zawieszenie

1.06A **Prawo Kredytobiorcy do anulowania**

Kredytobiorca może w każdym czasie, w drodze pisemnego zawiadomienia Banku, anulować, ze skutkiem natychmiastowym, niewypłaconą kwotę Kredytu w całości lub w części. Jednakże, zawiadomienie pozostanie bezskuteczne w odniesieniu do Transzy o Uzgodnionych Warunkach, której Planowany Dzień Wypłaty przypada w terminie 5 (pięciu) Dni Roboczych od daty zawiadomienia.

1.06B **Prawo Banku do zawieszenia i anulowania**

Bank może w każdym czasie i ze skutkiem natychmiastowym, w trybie pisemnego zawiadomienia Kredytobiorcy, zawiesić lub anulować niewypłaconą kwotę Kredytu w całości lub w części na skutek zaistnienia zdarzenia lub okoliczności, o których mowa w Artykule 4.03 lub 10.01 lub zdarzenia lub okoliczności, które mogłyby, na skutek upływu czasu lub doręczenia zawiadomienia na podstawie niniejszej Umowy, stanowić zdarzenie, o którym mowa w Artykule 4.03 lub naruszenie umowy na podstawie Artykułu 10.01.

Każde zawieszenie będzie trwać dopóki Bank nie zakończy zawieszenia lub nie anuluje zawieszonej kwoty.

1.06C **Odszkodowanie z tytułu zawieszenia i anulowania Transzy**

1.06C(1) ZAWIESZENIE

Jeśli Bank zawiesi Transzę o Uzgodnionych Warunkach, czy to na skutek Zdarzenia Przedpłaty za Odszkodowaniem lub zdarzenia, o którym mowa w Artykule 10.01, wówczas Kredytobiorca zapłaci Bankowi odszkodowanie zgodnie z Artykułem 1.05B.

1.06C(2) ANULOWANIE

Jeśli w trybie Artykułu 1.06A Kredytobiorca anuluje:

(a) Transzę o Stałej Stopie Oprocentowania, która jest Transzą o Uzgodnionych Warunkach, wówczas zapłaci Bankowi odszkodowanie zgodnie z Artykułem 4.02B;

(b) (b) część Kredytu inną niż Transza o Stałej Stopie Oprocentowania, która jest Transzą o Uzgodnionych Warunkach, wówczas żadne odszkodowanie nie jest należne.

Jeśli Bank anuluje Transzę o Stałej Stopie Oprocentowania, która jest Transzą o Uzgodnionych Warunkach, czy to na skutek Zdarzenia Przedpłaty za Odszkodowaniem czy w trybie Artykułu 1.05C, Kredytobiorca zapłaci Bankowi odszkodowanie zgodnie z Artykułem 4.02. Jeśli Bank anuluje Transzę o Uzgodnionych Warunkach, na skutek zdarzenia, o którym mowa w Artykule 10.01, Kredytobiorca zapłaci Bankowi odszkodowanie zgodnie z Artykułem 10.03. Poza wyżej wskazanymi przypadkami, na skutek anulowania Transzy przez Bank odszkodowanie nie jest należne.

HK

Odszkodowanie zostanie wyliczone na takiej podstawie, jakby anulowana kwota została wypłacona w Planowanym Dniu Wypłaty i spłacona w tym dniu lub, jeżeli wypłata Transzy jest w danym czasie przedmiotem odroczenia lub zawieszenia, w dniu zawiadomienia o anulowaniu.

1.07 Anulowanie po wygaśnięciu Kredytu

Bank może w każdym czasie po Ostatnim Dniu Dostępności w drodze zawiadomienia Kredytobiorcy i bez jakichkolwiek skutków odszkodowawczych dla którejkolwiek ze stron, anulować kwotę Kredytu, w odniesieniu do której nie złożono Wniosku o Wypłatę zgodnie z Artykułem 1.02B.

1.08 Sumy należne zgodnie z Artykułem 1

Sumy należne zgodnie z Artykułami 1.05 i 1.06 będą płatne w walucie danej Transzy. Będą one płatne w terminie 15 (piętnastu) dni od otrzymania przez Kredytobiorcę żądania Banku lub w innym dłuższym terminie określonym w żądaniu Banku.

ARTYKUŁ 2
Kredyt Wypłacony

2.01 Kwota Kredytu Wypłaconego

Kredyt Wypłacony stanowią łącznie wszystkie kwoty Transz wypłaconych przez Bank w ramach Kredytu, potwierdzone przez Bank w trybie Artykułu 2.03.

2.02 Waluta spłaty, odsetki i inne opłaty

Odsetki, spłaty i inne opłaty płatne z tytułu każdej Transzy będą dokonywane przez Kredytobiorcę w walucie Transzy.

Wszelkie inne płatności będą dokonywane w walucie określonej przez Bank, z uwzględnieniem waluty wydatków, które mają zostać pokryte z takiej płatności.

2.03 Potwierdzenie przez Bank

W terminie 10 (dziesięciu) dni po wypłacie każdej Transzy, Bank doręczy Kredytobiorcy tabelę amortyzacji, o której mowa w Artykule 4.01, jeśli ma zastosowanie, określającą datę wypłaty, walutę, wysokość wypłaconej kwoty, terminy i sposób spłaty oraz wysokość stopy oprocentowania dla takiej Transzy.

ARTYKUŁ 3
Odsetki

3.01 Stopa odsetek

Dla potrzeb niniejszej Umowy "**Marża**" wynosi 19 (dziewiętnaście) punktów bazowych (0.19%).

Stałe Stopy Oprocentowania i Spready są określane na okresy nie krótsze niż 4 (cztery) lata lub, w przypadku braku spłaty raty kapitałowej w takim okresie, nie krótsze niż 3 (trzy) lata.

3.01A **Transze o Stałej Stopie Oprocentowania**

Kredytobiorca zapłaci odsetki od niespłaconego salda każdej Transzy o Stałej Stopie Oprocentowania po Stałej Stopie Oprocentowania w terminach kwartalnych, półrocznych lub rocznych, z dołu, w odpowiednich Dniach Płatności, określonych w Zawiadomieniu o Wypłacie, począwszy od pierwszego takiego Terminu Płatności następującego po dniu, w którym dokonano wypłaty Transzy. Jeśli okres od dnia, w którym dokonano wypłaty do pierwszego Dnia Płatności wynosi 15 (piętnaście) dni lub jest krótszy, wówczas płatność odsetek naliczonych za taki okres zostanie przesunięta na następny Dzień Płatności.

HK

Odsetki będą naliczane na podstawie Artykułu 5.01(a) po stawce oprocentowana w skali roku równej Stopie Stałej.

3.01B **Transze o Zmiennej Stopie Oprocentowania**

Kredytobiorca zapłaci odsetki od niespłaconego salda każdej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania po Zmiennej Stopie Oprocentowania:

(a) w terminach kwartalnych w odniesieniu do Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania z dołu; oraz

(b) w terminach kwartalnych, półrocznych lub rocznych, z dołu, we właściwych Dniach Płatności, określonych w Zawiadomieniu o Wypłacie, począwszy od pierwszego takiego Dnia Płatności, następującego po dacie, w której dokonano wypłaty Transzy. Jeśli okres od daty, w której dokonano wypłaty do pierwszego Dnia Płatności wynosi 15 (piętnaście) dni lub mniej, płatność odsetek naliczonych w takim okresie zostanie przesunięta na następny Dzień Płatności.

Bank powiadomi Kredytobiorcę o wysokości Zmiennej Stopy Oprocentowania w terminie 10 (dziesięciu) dni po rozpoczęciu się każdego Okresu Referencyjnego Zmiennej Stopy Oprocentowania.

Jeśli, zgodnie z Artykułami 1.05 i 1.06, wypłata Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania nastąpi po Planowanym Dniu Wypłaty, wysokość stopy odsetek, obowiązującej dla pierwszego Okresu Referencyjnego Zmiennej Stopy Oprocentowania będzie określona tak, jakby wypłata nastąpiła w Planowanym Dniu Wypłaty.

Odsetki będą wyliczane w odniesieniu do każdego Okresu Referencyjnego Zmiennej Stopy Oprocentowania na podstawie Artykułu 5.01(b).

3.01C **Zmiana lub konwersja Transz**

W przypadku, gdy Kredytobiorca skorzysta z opcji zmiany lub konwersji podstaw stopy oprocentowania Transzy, wówczas, począwszy od właściwego Dnia Zmiany/Konwersji Oprocentowania (zgodnie z procedurą określoną w Załączniku D), będzie zobowiązany zapłacić odsetki obliczone zgodnie z treścią Załącznika D.

3.02 Odsetki od sum przeterminowanych

Z zastrzeżeniem Artykułu 10 i w drodze wyjątku od Artykułu 3.01, jeżeli Kredytobiorca nie zapłaci jakiejkolwiek kwoty płatnej na podstawie niniejszej Umowy w terminie jej wymagalności, odsetki będą naliczane (z zastrzeżeniem bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, w tym artykułu 1154 luksemburskiego kodeksu cywilnego) od każdej zaległej kwoty płatnej na podstawie niniejszej Umowy od dnia wymagalności do dnia rzeczywistej zapłaty, w oparciu o stopę w skali roku równą:

(i) dla zaległych kwot wynikających z Transz o Zmiennych Stopach Oprocentowania, odpowiedniej Zmiennej Stopie Oprocentowania powiększonej o 2% (200 punktów bazowych);

(ii) dla zaległych kwot wynikających z Transz o Stałej Stopie Oprocentowania, albo (a) odpowiedniej Stałej Stopie Oprocentowania powiększonej o 2% (200 punktów bazowych) albo (b) odpowiedniej Właściwej Stopie Międzybankowej powiększonej o 2% (200 punktów bazowych), w zależności od tego, która z tych wartości będzie wyższa; oraz

(iii) dla zaległych kwot innych niż te określone w (i) lub (ii) powyżej, odpowiedniej Właściwej Stopie Międzybankowej powiększonej o 2% (200 punktów bazowych),

i będą płatne zgodnie z żądaniem Banku. Dla celów określenia Odnośnej Stopy Międzybankowej w związku z niniejszym Artykułem 3.02, odnośne okresy, o których mowa w treści Załącznika B, będą następującymi po sobie okresami jednego miesiąca zaczynającymi się w terminie wymagalności.

Jeśli przeterminowana kwota jest wyrażona w walucie innej niż PLN, wówczas zastosowanie znajdzie stawka w skali roku będąca Odnośną Stopą Międzybankową, która jest ogólnie stosowana przez Bank dla transakcji w tej walucie plus 2% (200 punktów bazowych), wyliczona zgodnie z praktyką rynkową dla takiej stopy.

HK

3.03 Zdarzenie Zakłócenia Rynku

Jeśli w jakimkolwiek czasie pomiędzy:

(i) dniem zawarcia niniejszej Umowy (w odniesieniu do Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania); lub

(ii) dniem Zawiadomienia o Wypłacie w odniesieniu do Transzy lub datą akceptacji przez Kredytobiorcę zgodnie z Załącznikiem D Propozycji Zmiany/Konwersji Stopy Oprocentowania,

a dniem przypadającym 2 (dwa) Dni Robocze przed Planowaną Datą Wypłaty lub odpowiednią Datą Zmiany/Konwersji Stopy Oprocentowania, wystąpi Zdarzenie Zakłócenia Rynku, Bank może powiadomić Kredytobiorcę, że niniejsza klauzula wchodzi w życie. W takim przypadku stosuje się następujące zasady.

(a) W przypadku Transzy o Uzgodnionych Warunkach, która ma być wypłacona w EUR, lub Transzy, w odniesieniu do której Propozycja Zmiany/Konwersji Oprocentowania została zaakceptowana przez Kredytobiorcę i denominowanej w EUR, stopa oprocentowania, mająca zastosowanie do takiej Transzy o Uzgodnionych Warunkach, lub Transzy będącej przedmiotem Propozycji Zmiany/Konwersji Oprocentowania, do Daty Zapadalności lub Daty Zmiany/Konwersji Stopy Procentowej, o ile taka została określona, stanowi stopę procentową w skali roku, składającą się z sumy:

(i) Marży; oraz

(ii) stopy oprocentowania (wyrażonej jako procent w skali roku), określonej przez Bank, jako całkowity koszt poniesiony przez Bank w celu sfinansowania odpowiedniej Transzy, na podstawie obowiązującej wówczas i określanej wewnętrznie stopy referencyjnej Banku, lub na podstawie innej metody określania stopy, ustalonej w uzasadniony sposób przez Bank.

Kredytobiorca ma prawo do odrzucenia na piśmie takiej wypłaty w terminie określonym w powiadomieniu, i jest zobowiązany ponieść koszty wynikłe w związku z brakiem wypłaty, o ile takie powstaną, w którym to przypadku Bank nie dokona wypłaty, a środki w takiej wysokości będą dostępne do wypłaty w trybie Artykułu 1.02B. Jeżeli Kredytobiorca nie odrzuci wypłaty w terminie, strony zgadzają się, że wypłata oraz jej warunki są w pełni wiążące dla obu stron.

(b) W przypadku Transzy o Uzgodnionych Warunkach, która ma być wypłacona w PLN, Bank wskaże Kredytobiorcy równowartość w EUR kwoty przeznaczonej do wypłaty w Planowanej Dacie Wypłaty oraz stopę oprocentowania, o której mowa w ustępie (a) powyżej, mająca zastosowanie do takiej Transzy do Daty Zapadalności lub Daty Zmiany/Konwersji Stopy Procentowej, o ile taka została określona. Kredytobiorca ma prawo do odrzucenia na piśmie takiej wypłaty w terminie określonym w powiadomieniu, w którym to przypadku Bank nie dokona wypłaty, a środki w takiej wysokości będą dostępne do wypłaty w trybie Artykułu 1.02B. Jeżeli Kredytobiorca nie odrzuci wypłaty w terminie, strony zgadzają się, że wypłata w EUR oraz jej warunki są w pełni wiążące dla obu stron.

(c) W przypadku Transzy, w odniesieniu do której Propozycja Zmiany/Konwersji Oprocentowania została zaakceptowana przez Kredytobiorcę i denominowanej w PLN, strony postanawiają, że zostanie dokonana zmiana waluty na EUR, i że Bank zawiadomi Kredytobiorcę o równowartości w EUR przedmiotowej Transzy oraz stopę oprocentowania, o której mowa w ustępie (a) powyżej, mająca zastosowanie do takiej Transzy o Uzgodnionych Warunkach od Daty Zmiany/Konwersji Stopy Procentowej do Daty Zapadalności lub do Daty Zmiany/Konwersji Stopy Procentowej, o ile taka zostanie określona. Kredytobiorca ma prawo do odrzucenia na piśmie takiej konwersji w terminie określonym w powiadomieniu, w którym to przypadku Kredytobiorca zobowiązany jest do wcześniejszej spłaty Transzy w całości w Dacie Zmiany/Konwersji Stopy Procentowej. Jeżeli Kredytobiorca nie odrzuci konwersji w terminie, strony zgadzają się, że konwersja Transzy na EUR oraz jej warunki są w pełni wiążące dla obu stron.

HK

ARTYKUŁ 4
Spłata

W każdym przypadku Spread lub Stała Stopa Procentowa, o których Bank wcześniej zawiadomił w treści Zawiadomienia o Wypłacie lub w Propozycji Zmiany/Konwersji Stopy Procentowej, nie będą miały dłużej zastosowania.

4.01 Spłata normalna

(a) Kredytobiorca zobowiązany jest dokonać spłaty każdej Transzy w ratach, zgodnie z warunkami tabeli amortyzacyjnej doręczonej w trybie Artykułu 2.03.

(b) Każda tabela amortyzacyjna będzie sporządzona w taki sposób, że:

(i) w przypadku Transzy o Stałej Stopie Oprocentowania bez Daty Zmiany/Konwersji Odsetek, spłata będzie dokonywana w ratach annuitetowych lub w równych rocznych, półrocznych lub kwartalnych ratach kapitałowych;

(ii) spłata będzie dokonywana:

(1) w przypadku Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania, w równych kwartalnych ratach kapitałowych; oraz

(2) w przypadku Transzy o Stałej Stopie Oprocentowania z Datą Zmiany/Konwersji Odsetek lub Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania (innej niż Pierwsza Transza o Zmiennej Stopie Oprocentowania), spłata będzie dokonywana w równych rocznych, półrocznych lub kwartalnych ratach kapitałowych;

(iii) pierwsza data spłaty:

(1) Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania, będzie Dniem Płatności przypadającym 15 grudnia 2014 r.;

(2) każdej Transzy (innej niż Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania) będzie Dniem Płatności przypadającym nie wcześniej niż 60 dni po Planowanej Dacie Wypłaty (lub, w przypadku odroczenia, po rzeczywistej dacie wypłaty) i nie później niż pierwszy Dzień Płatności następujący niezwłocznie po czwartej (4) rocznicy Planowanego Dnia Wypłaty Transzy; oraz

(iv) ostatni dzień spłaty:

(1) Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania, będzie Dniem Płatności przypadającym 15 września 2035 r.;

(2) każdej Transzy (innej niż Pierwszej Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania) będzie Dniem Płatności przypadającym nie wcześniej niż 4 (cztery) lata i nie później niż 25 (dwadzieścia pięć) lat po Planowanej Dacie Wypłaty.

4.02 Spłata dobrowolna

4.02A **Opcje spłaty**

Z zastrzeżeniem Artykułów 4.02B, 4.02C i 4.04, Kredytobiorca może spłacić całość lub część każdej Transzy przed terminem, wraz z narosłymi odsetkami i odszkodowaniem, jeśli jest należne, na skutek doręczenia Zawiadomienia o Przedpłacie z co najmniej 1 (jedno) miesięcznym wyprzedzeniem, w którym określi Kwotę Przedpłaty oraz Dzień Przedpłaty.

Z zastrzeżeniem Artykułu 4.02C, Zawiadomienie o Przedpłacie będzie wiążące i nieodwołalne.

HK

4.02B **Odszkodowanie z tytułu przedpłaty**

4.02B(1) BRAK ODSZKODOWANIA

Z wyjątkiem, gdy Kredytobiorca zaakceptował na piśmie wysokość Stałej Stopy Oprocentowania w odniesieniu do Propozycji Zmiany/konwersji Odsetek, zgodnie z Załącznikiem D, dokonanie przedterminowej spłaty Transzy w Dniu Zmiany/Konwersji Odsetek, o której Kredytobiorca został zawiadomiony w trybie Artykułu 1.02C(viii) lub zgodnie z Załącznikiem D, może być dokonane bez odszkodowania.

4.02B(2) TRANSZE O STAŁEJ STOPIE OPROCENTOWANIA

Z zastrzeżeniem Artykułu 4.02B(1) powyżej, jeśli Kredytobiorca przedpłaci Transzę o Stałej Stopie Oprocentowania, Kredytobiorca zobowiązany jest zapłacić na rzecz Banku w Dniu Przedpłaty odszkodowanie, w kwocie równej wartości aktualnej (na każdy odpowiedni Dzień Przedpłaty) kwoty będącej dodatnią różnicą, jeśli taka występuje pomiędzy:

(i) kwotą odsetek obliczonych z pominięciem Marży, jaka narosłaby od Kwoty Przedpłaconej w okresie od Dnia Przedpłaty do Dnia Zmiany/Konwersji Odsetek, jeśli występuje, lub do Daty Zapadalności, gdyby ta kwota nie została spłacona przed terminem; oraz

(ii) kwotą odsetek, jaka narosłaby w takim okresie, gdyby odsetki zostały naliczone po Stopie Oprocentowania dla Przesuniętych Środków, minus 0,15% (piętnaście punktów bazowych).

Wartość aktualna, o której mowa powyżej, zostanie wyliczona z zastosowaniem stopy dyskontowej równej Stopie Oprocentowania dla Przesuniętych Środków, zastosowanej w każdym odpowiednim Dniu Płatności.

4.02B(3) TRANSZE O ZMIENNEJ STOPIE OPROCENTOWANIA

Z zastrzeżeniem Artykułu 4.02B(1) powyżej, Kredytobiorca może przedterminowo spłacić Transzę o Zmiennej Stopie Oprocentowania bez odszkodowania, w odpowiedniej Dacie Płatności.

4.02C **Mechanizm przedpłaty**

Bank zawiadomi Kredytobiorcę, nie później niż 15 (piętnaście) dni przed Dniem Przedpłaty, o Kwocie Przedpłaty, narosłych odsetkach od tej kwoty oraz o wysokości odszkodowania należnego na podstawie Artykułu 4.02B lub, jeżeli ma to miejsce, że odszkodowanie takie nie jest należne.

Nie później niż w Terminie Akceptacji, Kredytobiorca zawiadomi Bank, że:

(a) albo potwierdza Zawiadomienie o Przedpłacie na warunkach określonych przez Bank; albo

(b) wycofuje Zawiadomienie o Przedpłacie.

Jeśli Kredytobiorca dokona potwierdzenia zgodnie z paragrafem (a) powyżej, jest zobowiązany dokonać przedpłaty. Jeśli Kredytobiorca wycofa Zawiadomienie o Przedpłacie lub nie potwierdzi go w należytym terminie, nie może dokonać przedpłaty. Za wyjątkiem powyższych przypadków, Zawiadomienie o Przedpłacie będzie wiążące i nieodwołalne.

Kredytobiorca zobowiązany jest zapłacić również wraz z kwotą przedpłaty, narosłe odsetek i odszkodowania, jeśli takie jest należne, wymagalne w odniesieniu do Kwoty Przedpłaty.

Kwota Przedpłaty będzie zaliczona pro rata na pozostające do spłaty raty kapitałowe.

4.03 Przedpłata obowiązkowa

4.03A **Podstawy przedpłaty**

4.03A(1) OBNIŻENIE KOSZTÓW PROJEKTU

Jeśli łączny koszt Projektu spadnie poniżej kwoty wskazanej w pkt. 2 preambuły do poziomu, na którym kwota Kredytu przekracza 50% (pięćdziesiąt procent) łącznego kosztu Projektu, Bank może, proporcjonalnie do obniżenia, w drodze zawiadomienia Kredytobiorcy, niezwłocznie anulować Kredyt lub zażądać przedpłaty Kredytu Wypłaconego. Kredytobiorca zobowiązany jest dokonać płatności żądanych kwot w terminie podanym przez Bank, z tym że termin ten nie może być krótszy niż 30 (trzydzieści) dni od daty żądania.

HR

4.03A(2) PARI PASSU DO FINANSOWANIA SPOZA EBI

Jeśli Kredytobiorca dobrowolnie przedpłaci (dla uniknięcia wątpliwości przedpłata oznacza również nabycie zwrotne lub anulowanie, w zależności od okoliczności) część lub całość jakiegokolwiek Finansowania Spoza EIB oraz:

(a) taka przedpłata nie jest dokonana w ramach kredytu rewolwingowego (z wyjątkiem anulowania kredytu rewolwingowego); oraz

(b) taka przedpłata nie jest dokonana ze środków pochodzących z kredytu o terminie zapadalności równym okresowi pozostającemu do daty zapadalności Finansowania Spoza EIB,

Bank może, w drodze zawiadomienia skierowanego do Kredytobiorcy, anulować niewypłaconą część Kredytu i zażądać przedterminowej spłaty Kredytu Wypłaconego. Kwota, której przedpłaty może żądać Bank musi pozostawać w takiej proporcji do kwoty Kredytu Wypłaconego, w jakiej pozostaje kwota przepłacanego Finansowanie Spoza EBI do łącznej kwoty wszystkich Finansowań Spoza EBI pozostających do spłaty.

Kredytobiorca zobowiązany jest dokonać płatności żądanych kwot w terminie podanym przez Bank, z tym że termin ten nie może być krótszy niż 30 (trzydzieści) dni od daty żądania.

Dla celów niniejszego Artykułu, "**Finansowanie Spoza EBI**" obejmuje każdy kredyt (z wyjątkiem Kredytu Wypłaconego), pożyczkę, obligację lub inną formę zadłużenia finansowego lub inne zobowiązanie o charakterze świadczenia pieniężnego, udzielone Kredytobiorcy na pierwotny okres dłuższy niż 5 (pięć) lat.

4.03A(3) ZMIANA PRAWA

Kredytobiorca niezwłocznie poinformuje Bank, jeśli zaistnieje lub jeśli może zaistnieć Zdarzenie Zmiany Prawa. W takim przypadku, lub jeśli Bank będzie miał uzasadnione powody do uznania, że zaistniało lub ma zaistnieć Zdarzenie Zmiany Prawa, Bank może zażądać, aby Kredytobiorca skonsultował się z Bankiem. Konsultacje takie odbędą się w terminie 90 (dziewięćdziesięciu) dni od daty żądania przez Bank. Jeżeli po upływie 90 (dziewięćdziesięciu) dni od daty takiego żądania w sprawie konsultacji, Bank uzna w sposób uzasadniony, że skutkom Zdarzenia Zmiany Prawa nie mogą zapobiec w sposób go satysfakcjonujący, Bank może, w drodze zawiadomienia skierowanego do Kredytobiorcy, anulować niewypłaconą część Kredytu i zażądać przedterminowej spłaty Kredytu Wypłaconego wraz z narosłymi odsetkami i innymi kwotami narosłymi lub należnymi na podstawie niniejszej Umowy.

Kredytobiorca zobowiązany jest dokonać płatności żądanych kwot w terminie podanym przez Bank, z tym że termin ten nie może być krótszy niż 60 (sześćdziesięciu) dni od daty żądania.

Dla celów niniejszego Artykułu "**Zdarzenie Zmiany Prawa**" oznacza uchwalenie aktu prawnego, promulgację, wykonanie lub ratyfikację aktu prawnego, lub wprowadzenie zmiany do aktu prawnego, zasady lub przepisu (lub w stosowaniu lub w oficjalnej wykładni aktu prawnego, zasady lub przepisu), które zajdą po dacie niniejszej Umowy, i które mogą w uzasadnionej opinii Banku istotnie osłabić zdolność Kredytobiorcy do wywiązywania się z jego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy.

4.03B **Mechanizm przedpłaty**

Jakakolwiek kwota, której żąda Bank na podstawie Artykułu 4.03A, wraz z odsetkami i innymi kwotami narosłymi i pozostającymi do zapłaty na podstawie niniejszej Umowy, w tym, między innymi, wszelkie kwoty odszkodowania z tytułu Artykułu 4.03C, zostanie zapłacona w terminie wskazanym przez Bank w jego żądaniu zapłaty i zostanie zaliczona zgodnie z Artykułem 10.05.

4.03C **Odszkodowanie z tytułu wcześniejszej spłaty**

W przypadku Zdarzenia Przedpłaty za Odszkodowaniem, odszkodowanie, jeśli jest należne, będzie obliczone zgodnie z Artykułem 4.02B.

Jeśli ponadto, zgodnie z treścią jakiegokolwiek Artykułu 4.03A, Kredytobiorca dokona wcześniejszej spłaty Transzy w terminie innym niż właściwy Dzień Płatności, Kredytobiorca zobowiązany jest zapłacić Bankowi odszkodowanie w takiej wysokości, jaką Bank poświadczy, jako należną mu tytułem odszkodowania za przyjęcie spłaty w innym terminie niż właściwy Dzień Płatności.

HK

4.04 Postanowienia ogólne

Kwota przedpłacona nie może zostać ponownie udostępniona. Niniejszy Artykuł 4 nie narusza postanowień Artykułu 10.

ARTYKUŁ 5
Płatności

5.01 Konwencja dnia

Każda kwota należna od Kredytobiorcy z tytułu odsetek, odszkodowania lub opłaty na podstawie niniejszej Umowy, wyliczona w odniesieniu do części roku, będzie określona w poniższych sposób:

(a) dla Transzy o Stałej Stopie Oprocentowania, przy założeniu, że rok liczy 360 (trzysta sześćdziesiąt) dni, a miesiąc 30 (trzydzieści) dni; oraz

(b) dla Transzy o Zmiennej Stopie Oprocentowania, przy założeniu, że rok liczy 360 (trzysta sześćdziesiąt) dni dla EUR oraz 365 (trzysta sześćdziesiąt pięć) dni (niezmiennie) dla PLN i w odniesieniu do liczby dni, które upłynęły.

5.02 Termin i miejsce płatności

Jeśli nie postanowiono inaczej, wszystkie kwoty, inne niż z tytułu odsetek, odszkodowania i rat kapitałowych, są płatne w terminie 15 (piętnastu) dni od otrzymania przez Kredytobiorcę żądania Banku.

Każda kwota płatna przez Kredytobiorcę na podstawie niniejszej Umowy będzie płatna na odpowiednie rachunki, o których Bank powiadomi Kredytobiorcę. Bank wskaże rachunek nie później niż 15 (piętnaście) dni przed terminem pierwszej płatności przez Kredytobiorcę i powiadomi o każdej zmianie rachunku nie później niż 15 (piętnaście) dni przed terminem pierwszej płatności, do której odnosi się taka zmiana. Taki okres zawiadomienia nie będzie miał zastosowania w przypadku płatności z tytułu Artykułu 10.

Kwoty należne od Kredytobiorcy uznaje się za zapłacone z chwilą ich otrzymania przez Bank.

5.03 Potrącenie

Bank może potrącić wymagalne wierzytelności przysługujące mu wobec Kredytobiorcy na podstawie niniejszej Umowy (w zakresie w jakim są należne Bankowi) z wierzytelnościami (wymagalnymi lub nie) przysługującymi Kredytobiorcy wobec Banku, bez względu na miejsce płatności, oddział księgujący lub walutę każdej z wierzytelności. Jeśli wierzytelności są w różnych walutach, Bank może, w celu dokonania potrącenia, przewalutować każdą z wierzytelności w oparciu o rynkowe kursy wymiany walut, które stosuje w toku swojej normalnej działalności.

5.04 Zakłócenie Systemów Płatniczych

W przypadku, gdy Bank określi (według własnego uznania), iż zaistniało Zdarzenie Zakłócenia lub też zostanie on powiadomiony przez Kredytobiorcę o zaistnieniu Zdarzenia Zakłócenia:

(a) Bank może przeprowadzić, zaś w przypadku wniosku w tym przedmiocie od Kredytobiorcy, będzie zobowiązany przeprowadzić konsultacje z Kredytobiorcą w celu uzgodnienia takich zmian w zakresie wykonywania niniejszej Umowy, jakie Bank uzna za niezbędne w takich okolicznościach;

(b) Bank nie będzie zobowiązany do przeprowadzania konsultacji z Kredytobiorcą w odniesieniu do zmian, o których mowa w ustępie (a), w przypadku, gdy w jego opinii, nie jest to praktyczne w takich okolicznościach oraz w żadnym przypadku nie jest zobowiązany do udzielenia zgody w przedmiocie takich zmian; oraz

(c) Bank nie odpowiada za jakiekolwiek szkody, koszty lub straty powstałe na skutek Zdarzenia Zakłócenia lub z tytułu podjęcia lub niepodjęcie działań zgodnie oraz w związku z niniejszym Artykułem 5.04.

HR

ARTYKUŁ 6
Zobowiązania i oświadczenia Kredytobiorcy

Zobowiązania określone w niniejszym Artykule 6, pozostają w mocy od dnia zawarcia niniejszej Umowy tak długo, jak jakakolwiek kwota pozostaje niezapłacona na podstawie niniejszej Umowy lub dopóki Kredyt pozostaje w mocy.

6.01 Cel Kredytu Wypłaconego i dostępność innych funduszy

Kredytobiorca jest zobowiązany przeznaczyć środki pozyskane przez niego z tytułu Kredytu Wypłaconego na realizację Projektu.

Kredytobiorca zapewni, że dysponuje lub będzie dysponował innymi środkami wymienionymi w pkt. (2) Preambuły oraz, że takie środki zostaną przeznaczone, w wymaganym zakresie, na finansowanie Projektu.

6.02 Ukończenie Projektu

Kredytobiorca jest zobowiązany realizować Projekt zgodnie z Opisem Technicznym, który może być zmieniany za zgodą Banku, i ukończy go w terminie określonym w Opisie Technicznym.

6.03 Wzrost kosztów Projektu

Jeśli łączny koszt Projektu przekroczy szacunkową wartość wskazaną w pkt. (2) Preambuły, Kredytobiorca zobowiązany będzie pozyskać środki w celu sfinansowania zwiększonych kosztów bez wnioskowania o nie do Banku, tak aby umożliwić ukończenie Projektu zgodnie z Opisem Technicznym. Kredytobiorca zobowiązany jest do niezwłocznie powiadomić Bank o planach w przedmiocie finansowania dodatkowych kosztów.

6.04 Procedura zamówień publicznych

(a) Kredytobiorca zobowiązuje się zakupić sprzęt, zamówić świadczenie usługi i zamówić roboty dotyczące Projektu: (a) w zakresie w jakim stosują się one do niego lub do Projektu, zgodnie z prawem UE ogólnie, a w szczególności z właściwymi Dyrektywami UE, oraz (b) w zakresie, w jakim nie stosują się Dyrektywy UE, zgodnie z procedurami zamówień publicznych, które w sposób satysfakcjonujący Bank, respektują kryteria gospodarności i efektywności.

(b) Kredytobiorca doręczy do Banku, wraz z Raportem z Postępu Projektu (o którym mowa w Załączniku A.2.3. (Informacje o wdrażaniu Projektu) dla Inwestycji nr A3, A4, A5 oraz B1, o których mowa w Ustępie A.1.2 (Opis) Opisu Technicznego), dowody publikacji zawiadomienia o zamówieniach publicznych w OJEU w związku z takimi Inwestycjami.

6.05 Zobowiązania ciągłe dotyczące Projektu

Kredytobiorca zobowiązany jest:

(a) **utrzymanie**: utrzymywać, naprawiać, remontować i odnawiać majątek wchodzący w skład Projektu, w sposób konieczny do utrzymania go w dobrym stanie technicznym;

(b) **aktywa Projektu**: o ile Bank nie udzielił uprzedniej pisemnej zgody, zachować prawo i posiadania (czy to bezpośrednio czy to przez swoje zakłady budżetowe lub Podmioty Zależne, w których posiada większość kapitału zakładowego) wszystkich lub zasadniczo wszystkich składników majątkowych stanowiących Projekt lub, jeśli stosowne, wymieni i odnowi takie składniki i zachowa Projekt w ciągłym działaniu, zgodnie z pierwotnym celem; pod warunkiem, że Bank może odmówić swojej zgody jedynie, gdy proponowane działanie mogłoby narazić interesy Banku jako Kredytodawcy dla Kredytobiorcy lub spowodowałoby to, że Projekt nie mógłby być finansowany przez Bank na podstawie jego Statutem lub Artykułu 309 Traktatu o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej;

HR

(c) **ubezpieczenie**: zapewnić, że wszystkie roboty i majątek wchodzący w skład Projektu są odpowiednio ubezpieczone zgodnie z wymogami odpowiednich polskich przepisów i regulacji;

(d) **prawa i pozwolenia**: zachowywać w mocy wszelkie służebności drogi lub prawo użytkowania oraz wszelkie pozwolenia niezbędne do realizacji i obsługi Projektu;

(e) **Środowisko**:

(i) wdrażać i obsługiwać Projekt zgodnie z Prawem Ochrony Środowiskowym;

(ii) uzyskać i utrzymać w mocy niezbędne Pozwolenia Środowiskowe dla Projektu; oraz

(iii) przestrzegać warunków Pozwoleń Środowiskowych;

(f) **pomoc publiczna**: wdrażać i obsługiwać Projekt zgodnie ze wszelkimi prawami Unii Europejskiej i Rzeczypospolitej Polskiej w odniesieniu do pomocy publicznej;

(g) **audyt drogowy**: zapewnić przeprowadzanie audytu bezpieczeństwa i inspekcji bezpieczeństwa dróg, wchodzących w skład Inwestycji Nr A2 i A4, o których mowa w Ustępie A.1.2 (Opis) Opisu Technicznego, zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa krajowego, implementującymi Dyrektywę 2008/96/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie zarządzania bezpieczeństwem infrastruktury drogowej; oraz

(h) **środki transportu**: zapewnić, że wszelkie porozumienia dotyczące najmu lub dzierżawy zawierane na podstawie lub w związku z wszelkimi umowami o świadczenie usług publicznych oraz rekompensatą z tytułu świadczenia usług publicznych zawartych przez Kredytobiorcę z jakimkolwiek podmiotem świadczącym usługi publiczne w zakresie transportu pasażerskiego w zakresie środków transportu stanowiących składniki majątkowe wchodzące w skład Projektu (takich jak autobusy lub tramwaje) są zawierane zgodnie z postanowieniami rozporządzenia (WE) nr 1370/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z 23 października 2007 roku dotyczącego usług publicznych w zakresie kolejowego i drogowego transportu pasażerskiego oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 1191/69 i (EWG) nr 1107/70 lub innych przepisów procesowego lub materialnego prawa UE w zakresie pomocy publicznej.

6.06 Rozporządzenie majątkiem

(a) Z zastrzeżeniem poniższych postanowień lub chyba, że Kredytobiorca uzyska wcześniejszą pisemną zgodę Banku, Kredytobiorca nie rozporządzi jakąkolwiek częścią swoich składników majątkowych, ani w pojedynczej transakcji ani w serii transakcji, czy to powiązanych czy nie, czy dokonanych dobrowolnie czy też nie.

(b) Kredytobiorca zapewni, że wartość księgowa aktywów trwałych Kredytobiorcy wolnych od wszelkich Zabezpieczeń (dozwolonych lub nie) nie spadnie, w jakimkolwiek czasie istnienia Kredytu Wypłaconego, poniżej wartości 3.200.000.000 PLN (trzy miliardy dwieście milionów złotych polskich), zgodnie z wykazem aktywów Kredytobiorcy zamieszczonym w ostatnim raporcie rocznym Kredytobiorcy podlegającym audytowi.

(c) Z zastrzeżeniem paragrafu (e) poniżej, paragrafu (a) powyżej nie stosuje się do rozporządzenia składnikami majątkowymi za wartość godziwą i na warunkach transakcji rynkowej:

(i) jeśli, w następstwie takiego rozporządzenia, wartość księgowa aktywów trwałych Kredytobiorcy wolnych od wszelkich Zabezpieczeń (dozwolonych lub nie) zgodna z wykazem aktywów Kredytobiorcy zamieszczonym w ostatnim raporcie rocznym Kredytobiorcy podlegającym audytowi, nie spadnie, w jakimkolwiek czasie istnienia Kredytu Wypłaconego, poniżej wartości 3.200.000.000 PLN (trzy miliardy dwieście milionów złotych polskich), lub

(ii) rozporządzenia nieruchomością gruntową w trybie użytkowania wieczystego tak długo, jak Kredytobiorca pozostaje właścicielem takiej nieruchomości gruntowej i nie nastąpiło przekształcenie prawa użytkowania wieczystego w prawo własności; lub

(iii) (1) w drodze wniesienia aportu na kapitał zakładowy Podmiotu Całkowicie Zależnego;

(2) na podstawie dzierżawy lub umowy najmu między Kredytobiorcą, jako wydzierżawiającym/wynajmującym oraz Podmiotem Całkowicie Zależnym, pod warunkiem, że nie przewidziano opcji nabycia;

(d) Paragraf (a) powyżej nie ma zastosowania do żadnego najmu lub używania składników majątkowych z Mieszkaniowego Zasobu Kredytobiorcy na warunkach określonych w odnośnych przepisach polskiego prawa dotyczących komunalnych mieszkaniowych zasobów, przy czym „**Mieszkaniowy Zasób Kredytobiorcy**" oznacza mieszkaniowy zasób gminy Kredytobiorcy obejmujący mieszkalne i socjalne lokale stanowiące własność Kredytobiorcy, komunalnych osób prawnych (powołanych lub kontrolowanych przez Kredytobiorcę) lub jakiejkolwiek osoby prawnej, w której Kredytobiorca posiada udziały lub akcje, dedykowanej do wypełniania bezwzględnej odpowiedzialności Kredytobiorcy za realizację potrzeb mieszkaniowych jego społeczności lokalnej, w tym potrzeb gospodarstw domowych o niskich dochodach.

(e) W żadnym przypadku przedmiotem rozporządzenia:

(i) określonego w paragrafach (c)(i) – (c)(ii) i (d) powyżej nie mogą być składniki majątkowe wchodzące w skład Projektu; oraz

(ii) nie mogą być udziały lub akcje w Podmiotach Zależnych, posiadających składniki majątkowe, które wchodzą w skład Projektu, chyba że w wyniku takiego rozporządzenia, taki Podmiot Zależny pozostanie Podmiotem Całkowicie Zależnym.

Dla celów niniejszego Artykułu, termin „**rozporządzenie**" obejmuje każdą czynność, w wyniku której dochodzi do sprzedaży, przeniesienia (w tym w drodze wniesienia aportu), przewłaszczenia, najmu, dzierżawy lub innego rozporządzenia, a termin „**rozporządzać**" konstruowany będzie odpowiednio (z zastrzeżeniem, że wartość żadnego aportu którego dokona Kredytobiorca nie będzie wliczana do wartości aktywów trwałych na potrzeby zgodności z paragrafem (b) powyżej).

6.07 Zgodność z prawem

Kredytobiorca zobowiązany jest przestrzegać wszystkich przepisów prawa, które mają zastosowanie do niego lub do Projektu, jak również zapewnić, że parametry projektów, specyfikacje techniczne oraz warunki wykonania wszystkich prac związanych z Projektem odpowiadają przepisom prawa krajowego oraz Dyrektyw UE.

6.08 Księgi Rachunkowe

Tak długo, jak Kredyt Wypłacony pozostaje niespłacony, Kredytobiorca zapewni, że jego księgi rachunkowe wyraźnie wykazują operacje związane z finansowaniem i realizacją Projektu. Księgi rachunkowe mają być przedmiotem badania przez:

(a) audytorów wewnętrznych zatrudnionych w Kredytobiorcy w sposób zadawalający Bank; lub

(b) zewnętrznych biegłych rewidentów Kredytobiorcy, w przypadku gdy zgodnie z odpowiednimi przepisami, księgi rachunkowe Kredytobiorcy są przedmiotem badania przez audytorów zewnętrznych.

6.09 Wysokość Kredytu Wypłaconego

Kredytobiorca zapewni, że łączna kwota Kredytu Wypłaconego, w żadnym czasie:

(a) nie przekroczy 50% (pięćdziesiąt procent) łącznej kwoty kwalifikujących się kosztów Projektu; oraz

(b) wraz z kwotami grantów uzyskanych z Unii Europejskiej w odniesieniu do Projektu, nie przekroczy 90% (dziewięćdziesiąt procent) łącznej kwoty kwalifikujących się kosztów Projektu.

HK

6.10 Zobowiązania finansowe

(a) Kredytobiorca zapewnia, że na dzień 31 grudnia każdego roku budżetowego:

(i) (1) z zastrzeżeniem punktu (2) poniżej, budżet zrealizowany przez Kredytobiorcę będzie zgodny z Indywidulanym Wskaźnikiem Obsługi Zadłużenia określonym na dany, właśnie zakończony, rok budżetowy; oraz

(2) budżet zrealizowany przez Kredytobiorcę na dzień 31 grudnia 2015 roku będzie zgodny z poziomem 7,98% (siedem i dziewięćdziesiąt osiem setnych procent) Indywidulanego Wskaźnika Obsługi Zadłużenia, czyli Indywidualnym Wskaźnikiem Obsługi Zadłużenia wynoszącym 7,48% (siedem i czterdzieści osiem setnych procent) jak ustalono w uchwale budżetowej Kredytobiorcy na rok 2015, powiększonym o 0,5% (pół punktu procentowego).

(ii) jego Łączne Zadłużenie Finansowe dla danego roku budżetowego nie przekroczy 100% jego Łącznych Dochodów w takim roku budżetowym; oraz

(iii) stosunek jego Nadwyżki Operacyjnej Brutto za dany rok budżetowy do Odsetek za taki rok budżetowy nie będzie mniejszy niż 1,5.

(b) Po dostarczeniu do Banku Zaświadczenia o Zgodności wraz z objaśnieniem zgodnie z Artykułem 8.02(a)(iii), Kredytobiorca podejmie wszelkie niezbędne kroki w celu naprawienia sytuacji tam opisanej a sposób i w czasie wskazanym w objaśnieniu.

6.11 Ogólne oświadczenia i zapewnienia

Kredytobiorca oświadcza i zapewnia wobec Banku, że:

(a) istnieje w sposób ważny jako miasto na prawach powiatu, zgodnie z prawem Rzeczypospolitej Polskiej i jest uprawnione do prowadzenia swojej działalności, w sposób, w jaki ją prowadzi obecnie oraz do bycia właścicielem majątku i innych aktywów;

(b) ma prawo zaciągania i wykonywania zobowiązań na podstawie niniejszej Umowy oraz, że podjęto wszystkie niezbędne działania w celu umocowania zaciągnięcia i wykonania tych zobowiązań przez niego;

(c) niniejsza Umowa stanowi prawnie ważne, wiążące i wykonywalne zobowiązania;

(d) zaciągnięcie i wykonanie jego zobowiązań na podstawie niniejszej Umowy oraz zgodność z jej zapisami nie naruszają i nie są sprzeczne z:

(i) obowiązującymi przepisami prawa, statutem, zasadą lub regulacją lub wyrokiem, dekretem lub pozwoleniem, któremu podlega;

(ii) żadną umową lub innym dokumentem wiążącym go, który może w sposób zasadny mieć istotny negatywny wpływ na możliwość realizacji jego zobowiązań na podstawie niniejszej Umowy; lub

(iii) jakimkolwiek przepisem jego statutu;

(e) od dnia 13 października 2010 roku, nie wystąpiła żadna Istotna Negatywna Zmiana;

(f) nie zaistniało żadne zdarzenie lub okoliczności, które stanowią zdarzenie naruszenia umowy w trybie Artykułu 10.01 lub takie zdarzenie lub okoliczności nie pozostają nienaprawione lub nieuchylone;

(g) nie ma miejsca, ani zgodnie z jego wiedzą nie grozi ani nie jest w trakcie przygotowania żaden proces, postępowanie arbitrażowe, administracyjne lub śledztwo przed jakimkolwiek sądem, organem arbitrażu lub agencją, które skutkuje lub jeśli zapadnie decyzja negatywna może skutkować Istotą Negatywną Zmianą, ani nie ma wobec niego żadnego niewykonanego wyroku lub decyzji;

(h) uzyskał wszystkie niezbędne zgody, upoważnienia, licencje lub akceptacje organów rządowych lub publicznych lub władzy, w związku z niniejszą Umową i Projektem i wszystkie takie zgody, upoważnienia, licencje lub akceptacje są w pełni obowiązujące i skuteczne i dopuszczalne jako dowody;

HR

(i) nie istnieje żadne Zabezpieczenie ustanowione na jego składnikach majątkowych, za wyjątkiem Dozwolonego Zabezpieczenia;

(j) jego zobowiązania pieniężne wynikające z niniejszej Umowy mają status co najmniej równy (*pari passu*) innym obecnym i przyszłym, niezabezpieczonym i niepodporządkowanym zobowiązaniom wynikającym z jego innych instrumentów dłużnych, za wyjątkiem zobowiązań mających pierwszeństwo z mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, które mają zastosowanie do jednostek samorządu terytorialnego w ogólności;

(k) przestrzega postanowień Artykułu 6.05(e) oraz, według swojej najlepszej wiedzy i przeświadczenia (po dokonaniu odpowiedniej i dokładnej analizy) nie złożono żadnej Skargi Środowiskowej ani nie zagraża jej złożenie wobec Kredytobiorcy, chyba że wcześniej zostało to ujawnione Bankowi;

(l) podjął uchwałę budżetową, zgodnie z postanowieniami oraz w terminie określonym w Ustawie o Finansach Publicznych, chyba że takie brak podjęcia uchwały wystąpiło w ramach programu postępowania naprawczego dla Kredytobiorcy uchwalonego przez Kredytobiorcę zgodnie z artykułem 240a i następnymi Ustawy o Finansach Publicznych, który został ponadto zatwierdzony przez Bank; oraz

(p) nie został wezwany przez kolegium regionalnej izby obrachunkowej do opracowania i/lub przyjęcia jakiegokolwiek programu postępowania naprawczego dla Kredytobiorcy zgodnie z artykułem 240a i następnymi Ustawy o Finansach Publicznych, chyba że taki plan został już notyfikowany Bankowi.

Oświadczenia i zapewnienia określone powyżej, obowiązują od daty zawarcia niniejszej Umowy i są, za wyjątkiem paragrafu (e) powyżej, uznawane za powtórzone w każdym Planowanym Dniu Wypłaty oraz w każdej Dacie Płatności.

ARTYKUŁ 7
Zabezpieczenie

Zobowiązania wynikające z niniejszego Artykułu 7 pozostaną w mocy od daty zawarcia niniejszej Umowy i tak długo, jak jakakolwiek kwota pozostaje niespłacona na podstawie niniejszej Umowy, lub tak długo jak Kredyt pozostaje w mocy.

7.01 Ranking Pari Passu

Kredytobiorca zapewni, że jego zobowiązania pieniężne wynikające z niniejszej Umowy mają i będą miały status co najmniej *pari passu* (*równe traktowanie*) w zakresie prawa płatności, co inne obecne i przyszłe, niezabezpieczone i niepodporządkowane zobowiązania wynikające z jego innych instrumentów dłużnych, za wyjątkiem zobowiązań mających pierwszeństwo z mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, które mają zastosowanie do wierzycieli w ogólności.

7.02 Zobowiązanie nieczynienia

Tak długo, jak jakakolwiek kwota Kredytu Wypłaconego pozostaje niespłacona, Kredytobiorca zobowiązany jest nie ustanawiać ani nie zezwalać na utrzymywanie Zabezpieczenia na lub w odniesieniu do jego bieżących lub przyszłych zbiorów rzeczy, składników majątkowych lub przychodów (w tym niepokrytego kapitału), za wyjątkiem Dozwolonego Zabezpieczenia.

7.03 Klauzule przez włączenie

Jeśli Kredytobiorca zawrze z innym kredytodawcą lub obligatariuszem, posiadającym średnioterminową lub długoterminową wierzytelność wobec niego, dokumentację finansową, która zawiera klauzulę obniżenia ratingu finansowego lub zobowiązanie lub inny zapis dotyczący wskaźników finansowych, które będą surowsze niż ekwiwalentne zapisy niniejszej Umowy, Kredytobiorca poinformuje Bank i na jego żądanie zawrze umowę zmieniającą niniejszą Umowę tak, aby zapewnić takie same zapisy na rzecz Banku.

HK

ARTYKUŁ 8
Informacje i wizyty

8.01 Informacje dotyczące Projektu

Kredytobiorca zobowiązany jest:

(a) doręczyć Bankowi:

(i) informacje w treści, w formie i w terminach, określonych w Załączniku A.2 lub w inny sposób uzgodniony przez strony niniejszej Umowy; oraz

(ii) inne informacje lub dokumenty dotyczące finansowania, zamówień publicznych, wdrażania, działania i ochrony Środowiska w związku z Projektem, jakich Bank może w sposób uzasadniony zażądać w rozsądnym terminie;

z tym, że jeśli takie informacje lub dokumenty nie zostaną doręczone do Banku w terminie, a Kredytobiorca nie naprawi takiego uchybienia w rozsądnym terminie, określonym przez Bank na piśmie, Bank może usunąć takie uchybienie, w możliwym zakresie, poprzez zatrudnienie własnego personelu lub konsultanta lub innej osoby trzeciej, na koszt Kredytobiorcy, a Kredytobiorca zapewni takim osobom wszelką pomoc niezbędną w takim celu;

(b) niezwłocznie przedkładać do akceptacji Banku, dokumenty dotyczące istotnych zmian w Projekcie, z uwzględnieniem treści wyjaśnień udzielonych Bankowi w związku z Projektem przed dniem zawarcia niniejszej Umowy, w tym, między innymi, w zakresie ceny, dokumentacji projektowej, planów, harmonogramów lub programu wydatków lub planu finansowego Projektu;

(c) niezwłocznie zawiadomić Bank o każdym:

(i) rozpoczętym działaniu lub proteście, lub każdym zastrzeżeniu podniesionym przez osobę trzecią, lub każdej skardze, która może wywołać skutki prawne, otrzymanej przez Kredytobiorcę, lub każdej istotnej Skardze Środowiskowej, o których wie, że zostały wszczęta przeciw niemu lub mu grozi, dotyczących spraw ochrony środowiska lub innych spraw, mających wpływ na Projekt; oraz

(ii) fakcie lub zdarzeniu, o którym Kredytobiorca wie, które może w istotny sposób zaszkodzić lub negatywnie wpłynąć na warunki realizacji lub obsługi Projektu;

(iii) naruszeniu przez niego mających zastosowanie przepisów Prawa Ochrony Środowiska; oraz

(iv) zawieszeniu, cofnięciu lub zmianie jakiegokolwiek Pozwolenia Środowiskowego;

oraz określić czynności, które zostaną podjęte w związku z tymi sprawami;

(d) doręczyć Bankowi, tak szybko jak to możliwe, a w każdym wypadku nie później niż przed datą zakończenia Projektu, kopie odpowiednich audytów bezpieczeństwa w odniesieniu do Inwestycji Nr A2 oraz A4, o których mowa w Ustępie A.1.2 (Opis) Opisu Technicznego, zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa krajowego, implementującymi Dyrektywę 2008/96/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie zarządzania bezpieczeństwem infrastruktury drogowej; oraz

(e) doręczyć Bankowi, tak szybko jak to możliwe, decyzje Komicji UE w odniesieniu do wniosków Kredytobiorcy w sprawie grantów UE w odniesieniu do Inwestycji Nr A4 oraz B1, o których mowa w Ustępie A.1.2 (Opis) Opisu Technicznego.

8.02 Informacje dotyczące Kredytobiorcy

Kredytobiorca zobowiązany jest:

(a) doręczyć Bankowi:

(i) w dniu lub przed dniem 31 stycznia każdego roku, zaświadczenie podpisane przez Skarbnika Kredytobiorcy odnośnie poziomu Indywidualnego Wskaźnika Obsługi Zadłużenia ustalonego dla tego roku budżetowego Kredytobiorcy;

(ii) niezwłocznie po tym, gdy staną się one dostępne po podjęciu przez Kredytobiorcę uchwały dotyczącej rocznego budżetu, lecz nie później niż do dnia 30 kwietnia każdego roku:

(1) opinię właściwej regionalnej izby obrachunkowej wydaną na podstawie art. 230 ust. 4 Ustawy o Finansach Publicznych, potwierdzającą prawidłowość zadłużenia Kredytobiorcy określonego w aktualnej uchwale budżetowej oraz aktualnej Wieloletniej Prognozie Finansowej Kredytobiorcy, oraz zgodność poziomu takiego zadłużenia z Indywidualnym Wskaźnikiem Obsługi Zadłużenia prognozowanym aż do Dnia Zapadalności zgodnie z Wieloletnią Prognozą Finansową; oraz

(2) Zaświadczenie o Zgodności podpisane zgodnie z zasadami reprezentacji właściwymi dla Kredytobiorcy oraz kontrasygnowane przez Skarbnika Kredytobiorcy, potwierdzające przestrzeganie przez Kredytobiorcę, na koniec ostatniego zakończonego roku budżetowego, zobowiązań określonych w:

(x) Artykule 6.06 (*Rozporządzanie majątkiem*); oraz

(y) Artykule 7.02 (*Zakaz ustanawiania Zabezpieczeń*),

wraz z informacją o całkowitym wolumenie rozporządzeń aktywami dokonanymi w ostatnio zakończonym roku budżetowym, i wszelkimi obliczeniami koniecznymi w celu ich wykazania; oraz

(iii) w ciągu 15 (piętnastu) dni od opublikowania przez Kredytobiorcę raportu z wykonania budżetu, ale nie później niż 31 maja 2016 roku, Zaświadczenie o Zgodności podpisane zgodnie z zasadami reprezentacji właściwymi dla Kredytobiorcy oraz kontrasygnowane przez Skarbnika Kredytobiorcy, potwierdzające przestrzeganie przez Kredytobiorcę zobowiązań określonych w Artykule 6.10(a) (*Zobowiązania finansowe*) na dzień 31 grudnia 2015 roku; jeżeli Indywidualny Wskaźnik Obsługi Zadłużenia na dzień 31 grudnia 2015 roku przekroczył poziom Indywidualnego Wskaźnika Obsługi Zadłużenia określony w uchwale budżetowej Kredytobiorcy na rok 2015 o nie więcej niż 0,5 punkta procentowego (jak zostało dozwolone na podstawie Artykułu 6.10(a)(i) powyżej), Zaświadczenie o Zgodności będzie również zawierało, w formie i o treści satysfakcjonującej dla Banku, wyjaśnienie takiego przekroczenia i propozycję naprawienia tej sytuacji oraz ramy czasowe do zaimplementowania tychże środków naprawczych; oraz

(iv) nie później niż 31 sierpnia każdego roku, streszczenie rocznego sprawozdania z wykonania budżetu Kredytobiorcy, wraz z:

(1) raportem z audytu wewnętrznego lub, jeśli zgodnie z obowiązującym prawem Kredytobiorca podlega audytowi zewnętrznemu, raportem z audytu zewnętrznego;

(2) odnośną opinią właściwej regionalnej izby obrachunkowej; oraz

(3) Zaświadczeniem o Zgodności podpisanym zgodnie z zasadami reprezentacji właściwymi dla Kredytobiorcy oraz kontrasygnowanym przez Skarbnika Kredytobiorcy, potwierdzającym przestrzeganie przez Kredytobiorcę zobowiązań określonych w:

(x) Artykule 6.06 (Rozporządzanie majątkiem), na 30 czerwca każdego roku;

HK

(y) Artykule 6.10 (Zobowiązania finansowe), według stanu na koniec ostatniego zakończonego roku budżetowego; oraz

(z) Artykule 7.02 (Zakaz ustanawiania Zabezpieczeń), na 30 czerwca każdego roku,

wraz z informacją zbiorczą o wszystkich rozporządzeniach dokonanych przez Kredytobiorcę w pierwszej połowie tego roku, wraz z wszelkimi obliczeniami koniecznymi w celu ich wykazania;

(v) nie później niż do 30 września każdego roku, streszczenie sprawozdania z wykonania budżetu Kredytobiorcy w odniesieniu do pierwszej połowy takiego roku budżetowego wraz z odpowiednią opinią wydaną przez właściwą regionalną izbę obrachunkową;

(vi) na żądanie Banku, kopię pełnej wersji rocznego sprawozdania Kredytobiorcy z wykonania budżetu, o którym mowa w Artykule 8.02(a)(v) oraz budżetu Kredytobiorcy; oraz

(vii) wszelkie inne informacje o swojej ogólnej sytuacji finansowej, jakich Bank może w sposób uzasadniony zażądać lub takich zaświadczeń o zgodności z zobowiązaniami Artykułu 6, które Bank uzna za stosowne; oraz

(b) informować niezwłocznie Bank o:

(i) każdej zasadniczej zmianie statutu lub dokumentów statutowych lub prawnej podstawy działania gmin w Rzeczypospolitej Polskiej po dacie zawarcia niniejszej Umowy;

(ii) każdym fakcie, który zobowiązuje go do przedterminowej spłaty zadłużenia finansowego lub funduszy UE;

(iii) każdym zdarzeniu lub decyzji, które stanowią lub mogą skutkować Przypadkiem Przedterminowej Spłaty;

(iv) każdym zamiarze sprzedaży, przeniesienia, wynajęcia, dzierżawy lub innego rozporządzenia prawem własności do składnika majątkowego, które mogłoby spowodować naruszenie Artykułu 6.06 (Rozporządzanie majątkiem);

(v) każdym zamiarze zbycia prawa własności do istotnego składnika Projektu;

(vi) każdym zamiarze ustanowienia Zabezpieczenia na rzecz osoby trzeciej na należącym do Kredytobiorcy składniku majątkowym, innego niż Dozwolone Zabezpieczenie;

(vii) każdym fakcie lub zdarzeniu, które z dużym prawdopodobieństwem może skutkować niewykonaniem w istotnym zakresie zobowiązań Kredytobiorcy wynikających z niniejszej Umowy;

(viii) każdym Przypadku Naruszenia, który zaistniał lub może zaistnieć;

(ix) spodziewanym istotnym procesie, postępowaniu arbitrażowym lub administracyjnym lub dochodzeniu prowadzonym przez sąd lub inną jednostkę administracyjną lub publiczną wobec Prezydenta, Wice-Prezydenta lub Skarbnika Kredytobiorcy;

(x) każdym toczącym się, grożącym lub spodziewanym procesie, postępowaniu arbitrażowym lub administracyjnym lub dochodzeniu, które może, w przypadku negatywnego rozstrzygnięcia, spowodować Istotną Negatywną Zmianę;

(xi) nieopracowaniu projektu uchwały budżetowej lub niepodjęciu uchwały budżetowej na warunkach i w terminach określonych w Ustawie o Finansach Publicznych oraz nieuzyskaniu wszelkich odnośnych opinii właściwej regionalnej izby obrachunkowej;

(xii) każdym wezwaniu Kredytobiorcy przez kolegium właściwej regionalnej izby obrachunkowej, aby Kredytobiorca opracował lub uchwalił program postępowania naprawczego zgodnie z artykułem 240a i następnymi Ustawy o Finansach Publicznych oraz, niezwłocznie po jego przygotowaniu, Kredytobiorca przedstawi krótkie sprawozdanie dotyczące warunków takiego programu;

HK

(xiii) każdej negatywnej opinii właściwej regionalnej izby obrachunkowej w sprawie wykonania przez Kredytobiorcę budżetu w odniesieniu do pierwszej połowy danego roku budżetowego lub pełnego roku budżetowego;

(xiv) jakimkolwiek zastrzeżeniu lub negatywnej prognozie zawartej w jakiejkolwiek opinii właściwej regionalnej izby obrachunkowej wydanej w sprawie jakiegokolwiek projektu lub już podjętej uchwały budżetowej, lub w sprawie jakiegokolwiek projektu lub już podjętej uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej (WPF), wykonania budżetu przez Kredytobiorcę (w odniesieniu do pierwszej połowy danego roku budżetowego lub pełnego roku budżetowego) lub prawidłowości planów zadłużenia Kredytobiorcy lub jakiejkolwiek innej opinii właściwej regionalnej izby obrachunkowej;

(xv) jakimkolwiek nieprzestrzeganiu na gruncie Ustawy o Finansach Publicznych Indywidualnego Wskaźnika Obsługi Zadłużenia ustalonego dla każdego minionego roku w związku z nieuzyskaniem lub powstaniem zobowiązania do zwrotu (zarówno w całości jak i w części) jakichkolwiek środków określonych w artykule 5 ustęp 1 punkt 2 Ustawy o Finansach Publicznych, na zasadach tam określonych; oraz

(xvi) dniu, w którym i warunkach, na których zostały usunięte wszelkie naruszenia, o których mowa w punkcie (xvi) powyżej wraz z wszelkimi stosownymi opiniami właściwej regionalnej izby obrachunkowej.

8.03 Wizytacje Banku

Kredytobiorca umożliwi osobom wyznaczonym przez Bank oraz osobom wyznaczonym przez inne instytucje lub organy UE, gdy wymagają tego odpowiednie bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa UE, wizytowanie miejsc, instalacji i prac stanowiących Projekt oraz przeprowadzenie takich kontroli, jakich sobie zażyczą, a także zapewni im, lub spowoduje, aby im zapewniono, wszelką niezbędną pomoc w tym przedmiocie.

Kredytobiorca wyraża zgodę na to, że Bank może być zobowiązany do ujawnienia informacji związanych z Kredytobiorcą i Projektem kompetentnej instytucji lub organowi EU, zgodnie z odpowiednimi bezwzględnie obowiązującymi przepisami prawa EU.

ARTYKUŁ 9
Opłaty i wydatki

9.01 Podatki, cła i opłaty

Kredytobiorca zobowiązany jest zapłacić wszystkie podatki, cła, opłaty i pozostałe obciążenia innego charakteru, w tym opłaty skarbowe i opłaty rejestracyjne, wynikające z zawarcia i wykonywania niniejszej Umowy lub innych powiązanych dokumentów oraz w związku z ustanowieniem, powstaniem, rejestracją i wykonaniem zabezpieczenia Kredytu Wypłaconego w niezbędnym zakresie.

Kredytobiorca zobowiązany jest zapłacić wszelkie raty kapitałowe, odsetki, odszkodowania i inne kwoty należne z tytułu niniejszej Umowy, brutto, bez potrąceń na rzecz krajowych lub lokalnych podatków jakiejkolwiek natury, z tym zastrzeżeniem, że jeśli Kredytobiorca będzie zobowiązany do dokonania takich potrąceń, to wówczas jest on zobowiązany powiększyć odpowiednią kwotę świadczenia na rzecz Banku w taki sposób, aby po potrąceniu kwota netto otrzymana przez Bank była równa kwocie należnej.

9.02 Inne opłaty

Kredytobiorca zobowiązany jest do poniesienia wszystkich opłaty i kosztów, w tym kosztów z tytułu obsługi profesjonalnej, opłat bankowych lub kosztów wymiany walut, poniesione w związku z przygotowaniem, zawarciem, wykonywaniem i wypowiedzeniem lub rozwiązaniem niniejszej Umowy lub innych właściwych dokumentów, zmian, suplementów lub dokumentacji zrzeczenia się praw w odniesieniu do niniejszej Umowy lub innych dokumentów oraz w związku ze zmianą, ustanowieniem, zarządzaniem i dochodzeniem zabezpieczenia Kredytu Wypłaconego.

HR

ARTYKUŁ 10
Przypadki naruszenia umowy

10.01 Prawo żądania spłaty

Kredytobiorca zobowiązany jest niezwłocznie dokonać spłaty Kredytu Wypłaconego w całości lub w części, wraz z naliczonymi odsetkami, innymi kwotami niezapłaconymi, na pisemne żądanie złożone przez Bank, zgodnie z następującymi zapisami.

10.01A **Niezwłoczne żądanie**

Bank może złożyć takie żądanie natychmiastowej spłaty:

(a) jeśli Kredytobiorca nie spłaci w terminie jakiejkolwiek części Kredytu Wypłaconego, nie zapłaci odsetek od niego lub nie dokona innej płatności należnej Bankowi, przewidzianej w niniejszej Umowie, chyba że (i) brak zapłaty spowodowany jest błędem administracyjnym lub technicznym lub Zdarzeniem Naruszenia oraz (ii) zapłata nastąpi w terminie 3 (trzech) Dni Roboczych po dacie wymagalności;

(b) jeśli jakakolwiek informacja lub dokument doręczone do Banku przez lub w imieniu Kredytobiorcy lub oświadczenie lub deklaracja złożona lub uznawana za złożoną przez Kredytobiorcę w niniejszej Umowie lub w związku z nią, lub w związku z negocjacjami niniejszej Umowy, jest lub okaże się, że była niepoprawna lub myląca w istotnym zakresie;

(c) jeśli, na skutek niewykonania przez Kredytobiorcę jakiejkolwiek umowy kredytu lub innego zobowiązania wynikającego z transakcji finansowej (innej niż niniejszy Kredyt Wypłacony):

(i) Kredytobiorca jest zobowiązany lub spełnia przesłanki zobowiązania lub będzie, po upływie okresów karencji wynikających z danej umowy, zobowiązany do dokonania lub będzie spełniał przesłanki przedpłaty, zwolnienia, zamknięcia lub zakończenia, przed terminem zapadalności, innego kredytu lub innego zobowiązania;

(ii) zobowiązanie do udostępnienia kredytu lub innej wierzytelności wynikającej z transakcji finansowej jest anulowane lub zawieszone,

(d) jeśli Kredytobiorca nie jest w stanie spłacać swoich zobowiązań w terminie ich zapadalności lub zawiesi spłatę swoich długów, lub będzie próbował zawrzeć układ z wierzycielami, bez uprzedniego zawiadomienia Banku na piśmie;

(e) jeśli wierzyciel obejmie w posiadanie lub zostanie ustanowiony syndyk, likwidator, administrator lub podobna instytucja, czy to nakazem właściwego sądu lub organów administracyjnych lub innej osoby w odniesieniu do jakiejkolwiek części przedsiębiorstwa lub aktywów Kredytobiorcy lub majątku stanowiącego część Projektu;

(f) jeśli Kredytobiorca nie wykonuje jakiegokolwiek zobowiązania z tytułu innego kredytu lub instrumentu finansowego przyznanego przez Bank lub wobec Banku;

(g) jeśli majątek Kredytobiorcy lub jakikolwiek składnik majątkowy stanowiące część Projektu, będzie przedmiotem jakiegokolwiek postępowania naprawczego, postępowania w przedmiocie dochodzenia zaspokojenia, konfiskaty lub innego postępowania, które nie zostanie umorzone lub zawieszone w terminie 14 (czternastu) dni;

(h) jeśli zaistnieje Istotna Niekorzystna Zmiana, w porównaniu do warunków w jakich znajdował się Kredytobiorca w dniu zawarcia niniejszej Umowy;

HK

(i) jeśli wykonanie zobowiązań Kredytobiorcy wynikających z niniejszej Umowy jest lub stanie się bezprawne, lub jeśli niniejsza Umowa nie będzie skuteczna na warunkach w niej określonych, lub jeśli Kredytobiorca uzna, że jest ono nieskuteczne na warunkach w niej określonych;

(j) jeżeli kolegium właściwej regionalnej izby obrachunkowej wezwie Kredytobiorcę do opracowania i uchwalenia programu postępowania naprawczego zgodnie z artykułem 240a i następnymi Ustawy o Finansach Publicznych, chyba że program taki został zatwierdzony przez Bank w terminie 60 (sześćdziesięciu) dni od danego wezwania przez kolegium właściwej regionalnej izby obrachunkowej; lub

(k) jeżeli Kredytobiorca nie podjął uchwały budżetowej na warunkach i w terminie określonym w Ustawie o Finansach Publicznych, chyba że takie niepodjęcie uchwały wystąpiło w ramach programu postępowania naprawczego dla Kredytobiorcy uchwalonego przez Kredytobiorcę zgodnie z artykułem 240a i następnymi Ustawy o Finansach Publicznych, który został ponadto zatwierdzony przez Bank.

10.01B **Żądanie po zawiadomieniu**

Bank może także złożyć takie żądanie:

(a) jeśli Kredytobiorca nie będzie przestrzegać zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, nie będących zobowiązaniami wymienionymi w Artykule 10.01A; lub

(b) jeśli jakikolwiek fakt określony w Preambule, ulegnie zasadniczej zmianie i nie zostanie zasadniczo przywrócony do stanu poprzedniego oraz jeśli taka zmiana albo naraża interesy Banku jako Kredytodawcy dla Kredytobiorcy, albo negatywnie wpływa na realizację lub obsługę Projektu,

chyba, że okoliczności niewykonania lub okolicznościom dającym powód do niewykonania można zaradzić i zostaną one naprawione, w rozsądnym terminie, określonym w zawiadomieniu doręczonym przez Bank Kredytobiorcy.

10.02 Inne prawa wynikające z obowiązujących przepisów

Artykuł 10.01 nie będzie ograniczał żadnych innych praw Banku do żądania przedpłaty Kredytu Wypłaconego, wynikających z przepisów prawa.

10.03 Odszkodowanie

10.03A **Transze o Stałej Stopie Oprocentowania**

W przypadku żądania na podstawie Artykułu 10.01 w odniesieniu do Transzy o Stałej Stopie Oprocentowania, Kredytobiorca zapłaci Bankowi żądaną kwotę wraz z kwotą wyliczoną zgodnie z Artykułem 4.02B(1) w odniesieniu do wysokości kwoty, która stała się należna i płatna. Kwota taka będzie naliczana od dnia wymagalności płatności określonej w żądaniu Banku i zostanie wyliczona w taki sposób, jakby wcześniejsza spłata została zrealizowana w terminie tak określonym.

10.03B **Transze o Zmiennej Stopie Oprocentowania**

W przypadku żądania na podstawie Artykułu 10.01 w odniesieniu do Transzy ze Zmienną stopą Oprocentowania, Kredytobiorca zapłaci Bankowi żądaną kwotę wraz z kwotą równą wartości aktualnej kwoty odsetek wyliczonej w oparciu o stopę równą 0,15% (piętnaście punktów bazowych) w stosunku rocznym i naliczoną w odniesieniu do kwoty, której zapłata stała się wymagalna w taki sam sposób, w jaki zostałyby wyliczone i naliczone odsetki, gdyby ta kwota pozostawała do spłaty zgodnie z pierwotnym harmonogramem amortyzacji Transzy, do czasu Daty Zmiany/Korekty Oprocentowania, jeśli taka występuje, lub do Daty Zapadalności.

Powyższa wartość aktualna zostanie wyliczona z zastosowaniem stopy dyskontowej równej Stopie Oprocentowania dla Przesuniętych Środków, zastosowanej w każdym Dniu Płatności.

10.03C **Ogólne**

Kwoty należne od Kredytobiorcy zgodnie z niniejszym Artykułem 10.03 będą płatne w dniu wcześniejszej spłaty, określonym w żądaniu Banku.

HK

10.04 Brak uchylenia

Żadne zaniechanie wykonania lub opóźnienie, lub wykonanie pojedyncze lub częściowe przez Bank w zakresie jego praw lub środków prawnych na podstawie niniejszej Umowy, nie będzie rozumiane jako uchylenie takiego prawa lub środka prawnego. Prawa i środki prawne określone w niniejszej Umowie mogą być stosowane łącznie i nie wykluczają żadnych praw ani środków prawnych wynikających z prawa.

10.05 Zaliczenie kwot otrzymanych

Kwoty otrzymane przez Bank na skutek żądania w trybie Artykułu 10.01 zostaną w pierwszej kolejności zaliczone na pokrycie wydatków, odsetek i odszkodowań, a następnie na spłatę pozostałych rat kapitałowych w kolejności odwrotnej do ich terminu zapadalności. Bank może zaliczać sumy otrzymane pomiędzy Transzami wedle własnego uznania.

ARTYKUŁ 11
Prawo i jurysdykcja

11.01 Prawo rządzące

Niniejsza Umowa oraz jej zawarcie, konstrukcja i ważność są rządzone prawami Wielkiego Księstwa Luksemburg.

11.02 Jurysdykcja

Strony niniejszym poddają się jurysdykcji Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg.

11.03 Dowód na sumy należne

Na potrzeby każdej czynności prawnej lub procesowej wynikającej z niniejszej Umowy, świadectwo Banku dotyczące kwoty lub stawki procentowania należnej Bankowi na podstawie niniejszej Umowy będzie, w przypadku braku oczywistych błędów, dowodem *prima facie* takiej kwoty lub stawki.

ARTYKUŁ 12
Przepisy końcowe

12.01 Zawiadomienia dla stron

Zawiadomienia i inne formy komunikacji przekazywane na podstawie niniejszej Umowy, adresowane do każdej ze stron niniejszej Umowy, będą kierowane na adres lub numer faksu określony poniżej, lub na taki inny adres lub numer faksu, o jakim strona z wyprzedzeniem zawiadomi drugą stronę na piśmie:

Dla Banku	Do wiadomości: Ops A 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luksemburg Wielkie Księstwo Luksemburga Nr faksu: +352 4379 6 7498
Dla Kredytobiorcy	Do wiadomości: Skarbnik Gminy Lublin Plac Króla Władysława Łokietka 1 20-109 Lublin Polska Nr faksu: +48 81 466 1312

HK

12.02 Forma zawiadomienia

Każde zawiadomienie lub inna forma komunikacji w trybie niniejszej Umowy musi być sporządzone na piśmie.

Zawiadomienia lub inne formy komunikacji, dla których w niniejszej Umowie określono stałe terminy lub które same ustalają terminy wiążące dla adresata, mogą być doręczane osobiście, listem poleconym lub faksem. Data doręczania, zarejestrowania lub, jak może to mieć miejsce potwierdzenia odbioru transmisji będą ostateczne dla określenia chwili doręczenia.

Inne zawiadomienia i formy komunikacji mogą być dokonywane osobiście, listem poleconym lub faksem lub, w zakresie uzgodnionym przez strony w treści pisemnej umowy, poprzez przesłanie e-mail'a lub innej formy komunikatu elektronicznego.

Bez wpływania na ważność zawiadomienia doręczonego faksem, zgodnie z powyższymi paragrafami, kopia każdego zawiadomienia doręczonego faksem będzie również przesłana listem do danej strony, najpóźniej w następnym Dniu Roboczym.

Zawiadomienia wydane przez Kredytobiorcę w trybie jakiegokolwiek przepisu niniejszej Umowy, będą, gdy wymaga tego Bank, doręczane do Banku wraz z satysfakcjonującym dowodem upoważnienia osoby lub osób uprawnionych do podpisania takiego zawiadomienia w imieniu Kredytobiorcy i z potwierdzonym wzorem podpisu takiej osoby lub osób.

12.03 Język

Niniejsza Umowa została zawarta w angielskiej i polskiej wersji językowej. W przypadku rozbieżności, rozstrzygająca będzie wersja angielska.

Każde zawiadomienie lub inny dokument, który ma zostać doręczony na podstawie lub w związku z niniejszą Umową będzie sporządzony w języku angielskim lub z dołączonym tłumaczeniem angielskim, w sposób satysfakcjonujący dla Banku.

12.04 Preambuła, Załączniki i Aneksy

Preambuła oraz następujące Załączniki stanowią integralną część niniejszej Umowy:

Załącznik A	Opis Techniczny i Raportowanie
Załącznik B	Definicja EURIBOR praz WIBOR
Załącznik C	Formularze dla Kredytobiorcy
Załącznik D	Zmiana/Konwersja Stopy Oprocentowania

Do niniejszej Umowy zostały załączone następujące Aneksy:

Aneks I	Uchwała Rady Kredytobiorcy oraz umocowanie dla osób podpisujących

Załącznik A

Specyfikacje Projektu i Raportowanie

A.1. Opis techniczny (Artykuł 6.02)

1. Cel, lokalizacja

Projekt dotyczy 14 Inwestycji w ramach Strategii Rozwoju Lublina na lata 2008-2015 i stanowi część siedmioletniego programu inwestycyjnego Miasta na lata 2009-2015.

2. Opis

Projekt obejmuje trzy rodzaje Inwestycji: drogi, transport publiczny i remonty zabytkowych budynków. W poniższej tabeli wskazano proponowane Inwestycje, które mogą być przedmiotem finansowania na podstawie niniejszej Umowy.

A. DROGI		OPIS
A.1	Przebudowa ulic 3-go Maja i Radziwiłłowskiej wraz ze skrzyżowaniami	Inwestycja obejmuje przebudowę ulic 3-go Maja i Radziwiłłowskiej wraz z organizacją ruchu drogowego, elementami małej architektury i przebudową infrastruktury technicznej. W zakres prac wchodzi przebudowa skrzyżowań, sygnalizacji świetlnej, chodników, zatoczek dla autobusów, a także sieci wodociągowej, komunikacyjnej oraz kanalizacyjnej.
A.2	Miejska droga dojazdowa do węzła drogowego "Mełgiew" na obwodnicy miasta	Inwestycja obejmuje przebudowę 3,4 km istniejącej sieci drogowej, w tym ulic Mełgiewskiej, Metalurgicznej i Grygowej w Lublinie, które po realizacji tej Inwestycji stworzą główne połączenie pomiędzy centrum a planowaną obwodnicą miasta. Celem niniejszej Inwestycji jest przebudowa i ulepszenie stanu technicznego wyżej wymienionych ulic. Nowa droga będzie drogą dwujezdniową o szerokości 7 m, z pasem dzielącym o szerokości 13 m, chodnikami z obu stron i dwukierunkową ścieżką rowerową po lewej stronie drogi. W zakres prac wchodzi również budowa skrzyżowania dwupoziomowego (wiadukt nad ul. Grygowej) oraz wiaduktu nad torami kolejowymi, a także budowa chodników, zatoczek autobusowych, znaków i infrastruktury technicznej wzdłuż drogi.
A.3	Miejska droga dojazdowa do węzła drogowego "Jakubowice" na obwodnicy miasta	Inwestycja obejmuje budowę 2,8 km nowej drogi dojazdowej, która zapewni połączenie pomiędzy północno-wschodnią częścią Lublina a planowaną obwodnicą miasta, która obejmie drogi ekspresowe nr S12, S17 i S19. W zakres prac wchodzi budowa nowej drogi dwujezdniowej, będącej częścią drogi nr 809 Lublin – Krasienin – Kierzkówka – Przytoczno. Inwestycja obejmuje również budowę infrastruktury technicznej (sieć wodociągowa, komunikacyjna i kanalizacyjna, sygnalizacja świetlna, urządzenia bezpieczeństwa ruchu drogowego itp.), a także przebudowę skrzyżowania Al. Solidarności z Al. Sikorskiego i ul. Gen. B. Ducha, połączoną z przebudową ul. Gen. B. Ducha oraz budową ul. Zelwerowicza
A.4	Miejska droga dojazdowa do węzła drogowego "Dąbrowica" na obwodnicy miasta	Inwestycja obejmuje budowę nowej części drogi będącej przedłużeniem al. Solidarności, jednej z głównych dróg prowadzących przez miasto. Będzie ona biegła od al. Warszawskiej do granic miasta, gdzie połączy się z węzłem drogowym "Dąbrowica" na mającej powstać obwodnicy miasta. Nowe połączenie stanie się najważniejszą drogą dojazdową do miasta. Długość odcinka wynosi 3,59 km oraz dodatkowo 10,5 km równoległych pomocniczych pasów ruchu dla lokalnego ruchu ulicznego. W skład Inwestycji wchodzą również następujące obiekty: czteroprzęsłowy wiadukt na ul. Głównej i al. Solidarności, wiadukt na ul. Mgielnej i al. Solidarności, dwa wiadukty na al. Solidarności, dwie kładki dla pieszych na rzece Czechówka, wiadukt do węzła "Sławin", dwa mosty na rzece Czechówka oraz wiadukt na al. Warszawskiej nad al. Solidarności.
A.5	Przebudowa ulicy Narutowicza	Inwestycja obejmuje przebudowę ul. Narutowicza w części od ul. Okopowej do ul. Głębokiej wraz z boczną uliczką. W zakres prac wchodzi przebudowa infrastruktury podziemnej i technicznej oraz trakcji trolejbusowej. Na skrzyżowaniu ulic Lipowej, Narutowicza i Piłsudskiego powstanie dodatkowy pas do skrętu w prawo z ul. Lipowej.
A.6	Przedłużenie ulicy	Inwestycja obejmuje budowę nowej części ul. Związkowej, która zostanie

	(od ul. Bazylianówka do ul. Walecznych)	przedłużona od ul. Bazylianówka do ul. Walecznych. W zakres prac wchodzi przebudowa skrzyżowania z ul. Bazylianówka, budowa infrastruktury technicznej i podziemnej, a także organizacja ruchu drogowego. Celem niniejszej Inwestycji jest zapewnienie dodatkowej drogi do centrum miasta mieszkańcom okolicznych osiedli.
A.7	Infrastruktura drogowa dla Specjalnej strefy ekonomicznej FELIN – etap 1	Inwestycja obejmuje głównie zagospodarowanie obszaru 62 ha niezabudowanych terenów inwestycyjnych, z których 42,7 ha należy do lubelskiej podstrefy Specjalnej strefy ekonomicznej Euro-Park Mielec. W zakres prac wchodzi wsparcie terenów poprzez stworzenie: wewnętrznej sieci drogowej, systemu kanalizacji, kanałów burzowych, chodników, ścieżek rowerowych wzdłuż dróg, oświetlenia ulic, zatoczek autobusowych i trawników. W pełni przygotowane i zagospodarowane w ten sposób tereny będą ważnym i decydującym czynnikiem przy wyborze lokalizacji przez potencjalnych inwestorów.
A.8	Infrastruktura drogowa dla Specjalnej strefy ekonomicznej FELIN etap 2	Rozwój nieruchomości o powierzchni 43 ha., w tym, budowa ok. 5.5 km dróg sąsiedzkich wraz z odpowiednia techniczna infrastrukturą.
A.9	Modernizacja ul. Głuskiej	Modernizacja drogi, w tym modernizacja chodnika, oświetlenia, systemu odprowadzania wody. Budowa ścieżki rowerowej.
A.10	Modernizacja ul. Łęczyńskiej	Modernizacja drogi, w tym modernizacja chodnika, oświetlenia, systemu odprowadzania wody. Odbudowa skrzyżowań oraz pasów dla autobusów. Budowa ścieżki rowerowej.
A.11	Modernizacja ul. Smorawińskiego	Modernizacja drogi, w tym modernizacja chodnika, oświetlenia, systemu odprowadzania wody. Rekonstrukcja kładek.
B. TRANSPORT PUBLICZNY		
B.1	Zintegrowany system miejskiego transportu publicznego	Inwestycja ma na celu zwiększenie atrakcyjności transportu publicznego w Lublinie, na terenie całego miasta. Inwestycja obejmuje zakup 70 autobusów niskopodłogowych, zakup 70 trolejbusów, stworzenie ok. 36 km nowych źródeł zasilania dla trolejbusów (34,3 km w dwóch kierunkach, 1,4 km w jednym kierunku), w tym wymaganych podstacji trakcyjnych, budowę zajezdni trolejbusowej, wdrożenie systemu zarządzania ruchem drogowym, przebudowę 7 skrzyżowań i budowę dwóch odcinków dróg.
C. SPORT I KULTURA		
C.1	Remont klasztoru pod centrum kultury	Inwestycja obejmuje remont zabytkowego klasztoru Sióstr Wizytek wraz z terenami parkowymi, będącymi pozostałością po ogrodach klasztornych, które znajdują się przy ul. Peowiaków w Lublinie. Inwestycja zmierza do ochrony i wykorzystania klasztoru w celach kulturalnych. Budynek posłuży jako siedziba trzech instytucji kulturalnych (Centrum Kultury, Miejskiej Biblioteki Publicznej i Biura Wystaw Artystycznych), które planują znacznie rozszerzyć swoją ofertę i działalność.
C.2	Remont Teatru Starego	W zakres prac wchodzą głównie: prace budowlane, dzięki którym zachowany zostanie zasadniczy wygląd budynku, w tym fasada i detale architektoniczne, odrestaurowany będzie hall wejściowy oraz zachowany zostanie główny projekt wnętrza budynku wraz z oddzielnym foyer, widownią i sceną. Co więcej, Inwestycja obejmuje konserwację drewnianych galerii oraz sprzętu dodatkowego (np. specjalistycznego wózka). Ze względu na historyczne znaczenie Teatru Starego, inwestycja jest niezwykle istotna jeśli chodzi o ochronę dziedzictwa kulturowego w Lublinie.

Kalendarz

Projekt zostanie wykonany do dnia końca 2016 roku, poza Inwestycją oznaczoną jako A.3, która zostanie zakończona na koniec 2Q 2018 roku. Termin na zakończenie prac nad wszystkimi Inwestycjami to 30 czerwca 2018 roku.

A. DROGI		Harmonogram prac
A.1	Przebudowa ulic 3-go Maja i Radziwiłłowskiej wraz ze skrzyżowaniami	2010 - 2012
A.2	Miejska droga dojazdowa do węzła drogowego "Mełgiew" na obwodnicy miasta	2010 - 2012
A.3	Miejska droga dojazdowa do węzła drogowego "Jakubowice" na obwodnicy miasta	2011 – 2Q 2018
A.4	Miejska droga dojazdowa do węzła drogowego "Dąbrowica" na obwodnicy miasta	2011 - 2014
A.5	Przebudowa ulicy Narutowicza	2010 - 2014
A.6	Przedłużenie ulicy (od ul. Bazylianówka do ul. Walecznych)	2010 - 2012
A.7	Infrastruktura drogowa dla Specjalnej strefy ekonomicznej FELIN	2009 – 2013
A.8	Infrastruktura drogowa dla Specjalnej strefy ekonomicznej FELIN etap 2	2007 - 2014
A.9	Modernizacja ul. Głuskiej	2010 - 2014
A.10	Modernizacja ul. Łęczyńskiej	2012 - 2015
A.11	Modernizacja ul. Smorawińskiego	2011 - 2014
B. TRANSPORT PUBLICZNY		
B.1	Zintegrowany system miejskiego transportu publicznego	2010 - 2015
C. SPORT I KULTURA		
C.1	Remont klasztoru pod centrum kultury	2009 - 2013
C.2	Remont Teatru Starego	2009 - 2012

A.2 Obowiązki informacyjne zgodnie z Artykułem 8.01(a)

Informacje o Projekcie, które należy przesłać do Banku oraz metoda przekazania

1. Przekazywanie informacji: wyznaczenie osoby odpowiedzialnej

Za przesłanie poniżej wskazanych informacji, które należy przesłać do Banku, odpowiada:

Jednostka	*Gmina Lublin*
Osoba kontaktowa	[redacted]
Tytuł	
Stanowisko / Wydział	*Wydział finansów*
Adres	*ul. Wieniawska 14 pok.* [redacted]
Numer telefonu	[redacted]
Faks	[redacted]
Adres e-mail	[redacted]*@lublin.eu*

Wskazana wyżej osoba kontaktowa jest na chwilę obecną osobą odpowiedzialną za kontakt. Kredytobiorca ma obowiązek niezwłocznie poinformować Bank w przypadku jakiejkolwiek zmiany.

2. Informacje dotyczące realizacji Projektu

Kredytobiorca zobowiązany jest doręczyć Bankowi następujące informacje dotyczące postępu prac w zakresie Projektu w trakcie jego realizacji, najpóźniej w terminie podanym poniżej.

Dokument / informacja	**Ostateczny termin**	**Częstotliwość raportowania**
Raport z postępu prac nad Projektem - *krótka aktualna informacja dotycząca opisu technicznego wraz z wyjaśnieniem przyczyn istotnych zmian w porównaniu do początkowego zakresu prac;* - *aktualizacja daty ukończenia każdej z Inwestycji wraz z wyjaśnieniem przyczyn wszelkich możliwych opóźnień;* - *aktualizacja kosztów Projektu wraz z wyjaśnieniem przyczyn każdego możliwego przypadku zwiększenia kosztów w porównaniu do początkowo przewidzianych kosztów;* - *opis wszelkich istotnych kwestii mających wpływ na Środowisko;* - *aktualizacja dotycząca zapotrzebowania lub użytkowania Projektu wraz z komentarzem;* - *wszelkie istotne kwestie, jakie wystąpiły oraz znaczące ryzyko mogące wpłynąć na funkcjonowanie Projektu;* - *każdy przypadek postępowania sądowego dotyczącego Projektu będącego w toku.*	*31 marca*	*Corocznie*

3. Informacje dotyczące ukończenia prac i pierwszego roku funkcjonowania

Kredytobiorca doręczy Bankowi następujące informacje dotyczące ukończenia Projektu i początków funkcjonowania, najpóźniej w terminie podanym poniżej.

Dokument / informacja	Data dostarczenia do Banku
Raport z zakończenia prac nad Projektem, obejmujący: - *krótki opis charakterystyki technicznej Projektu w momencie ukończenia prac wraz z wyjaśnieniem powodów wszelkich istotnych zmian;* - *daty ukończenia każdej z Inwestycji, wraz z wyjaśnieniem przyczyn wszelkich zaistniałych opóźnień;* - *końcowy koszt Projektu wraz z wyjaśnieniem przyczyn każdego możliwego przypadku zwiększenia kosztów w porównaniu do początkowo przewidzianych kosztów;* - *ilość nowych miejsc pracy powstałych dzięki Projektowi: zarówno tych powstałych w trakcie realizacji, jak i stałych miejsc pracy utworzonych po ukończeniu prac;* - *opis wszelkich istotnych kwestii mających wpływ na Środowisko;* - *aktualizacja dotycząca zapotrzebowania lub użytkowania Projektu wraz z komentarzem;* - *wszelkie istotne kwestie, jakie wystąpiły oraz znaczące ryzyko mogące wpłynąć na funkcjonowanie Projektu;* - *każdy przypadek postępowania sądowego dotyczącego Projektu będącego w toku.*	*15 miesięcy po ukończeniu Projektu*

Język raportów	*Angielski*

HK

Załącznik B

Definicja EURIBOR oraz WIBOR

A. EURIBOR

"**EURIBOR**" oznacza:

(a) w odniesieniu do danego okresu wynoszącego mniej niż jeden miesiąc Stopę Publikowaną (zgodnie z definicją poniżej) na okres jednego miesiąca;

(b) w odniesieniu do danego okresu wynoszącego jeden lub więcej miesięcy, dla którego dostępna jest Stopa Publikowana, Stopę Publikowaną dla takiego okresu za okres odpowiadający ilości miesięcy; oraz

(c) w odniesieniu do danego okresu wynoszącego więcej niż jeden miesiąc dla którego nie jest dostępna Stopa Publikowana, stopę wynikającą z interpolacji liniowej przez odniesienie do dwóch Stóp Publikowanych, z których jedna jest wskaźnikiem notowanym dla okresu bezpośrednio krótszego od danego okresu, a druga wskaźnikiem notowanym dla okresu bezpośrednio dłuższego od danego okresu,

(okres, dla którego stopy są ustalane lub w oparciu o który stopy są interpolowane, zwany jest dalej "**Okresem Reprezentatywnym**").

Na potrzeby paragrafów (b) i (c) powyżej:

"**dostępny**" oznacza stopy, dla danych okresów zapadalności, kalkulowane oraz ogłaszane przez Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), lub innego dostawcę wskazanego przez European Money Markets Institute (EMMI) przy patronacie EMMI oraz EURIBOR ACI, lub następców w ramach tej funkcji EMMI oraz EURIBOR ACI wskazanych przez Bank; oraz

"**Stopa Publikowana**" oznacza stopę procentową dla depozytów w EUR dla odpowiednich okresów opublikowaną o godzinie 11:00 czasu brukselskiego lub o późniejszej godzinie, przyjętej przez Bank w danym dniu ("Dzień Ustalenia"), który przypada na 2 (dwa) Właściwe Dni Robocze przed pierwszym dniem danego okresu, na stronie Reuters dla prezentacji EURIBOR 01 lub stronie, która ją zastąpi, lub w przypadku jej braku, w innych formach publikacji wybranych dla tego celu przez Bank.

Jeśli Stopa Publikowana nie zostanie opublikowana w powyższy sposób, Bank zwróci się do zlokalizowanych w strefie euro i wybranych przez Bank głównych biur czterech wiodących banków działających na rynku międzybankowym w strefie euro, w celu podania wysokości stopy, w oparciu o jaką depozyty w EUR w porównywalnej wysokości oferowane są około godziny 11:00 czasu brukselskiego w Dniu Ustalenia przez każdy z nich wiodącym bankom działającym na rynku międzybankowym w strefie euro dla okresu równego Okresowi Reprezentatywnemu. Jeśli podane zostaną co najmniej 2 (dwa) notowania, stopą dla tego Dnia Ustalenia będzie średnia arytmetyczna notowań.

Jeśli zostaną podane mniej niż 2 (dwa) notowania spośród żądanych, stopę dla tego Dnia Ustalenia stanowić będzie średnia arytmetyczna wybranych przez Bank notowań podanych około godziny 11:00 czasu brukselskiego w dniu przypadającym 2 (dwa) Właściwe Dni Robocze po Dniu Ustalenia przez wiodące banki działające na rynku międzybankowym strefie euro, dla kredytów w EUR w porównywalnej kwocie wiodącym bankom europejskim, na okres równy Okresowi Reprezentatywnemu.

Jeżeli stopa procentowa wynikająca z powyższych obliczeń jest niższa od zera, EURIBOR będzie ustalony na poziomie zero.

Jeżeli nie będzie możliwe ustalenie stopy procentowej w powyższy sposób, EURIBOR będzie stopą (wyrażoną jako stopa procentowa w skali roku) ustaloną przez Bank jako całkowity koszt, który Bank ponosi w związku z finansowaniem danej Transzy, odpowiadający ustalonej wewnętrznie i stosowanej w danym okresie przez Bank stopie lub wynikający z alternatywnej metody ustalenia stopy zastosowanej rozważnie przez Bank.

B. WIBOR

"**WIBOR**" oznacza:

(a) w odniesieniu do danego okresu wynoszącego jeden miesiąc lub mniej niż miesiąc, stopę procentową dla lokat w PLN na okres jednego miesiąca;

HK

(b) w odniesieniu do dowolnego danego okresu lub innego okresu, wynoszącego więcej niż jeden miesiąc:

(i) jeśli odpowiada dowolnemu okresowi, dla którego stawki oprocentowania dla lokat w PLN są powszechnie notowane, stawki oprocentowania dla lokat w PLN dla okresu odpowiadającego czasowi takiego odnośnego okresu; lub

(ii) jeśli nie odpowiada żadnemu okresowi, dla którego stawki oprocentowania dla lokat w PLN są powszechnie notowane, stawkę wynikającą z interpolacji liniowej przez odniesienie do dwóch stawek procentowych dla lokat w PLN, z których jedna jest wskaźnikiem notowanym dla okresu bezpośrednio krótszego od danego okresu, a druga wskaźnikiem notowanym dla okresu bezpośrednio dłuższego od danego okresu;

(okres lub okresy, dla których stopa jest ustalana (lub w oparciu o które stopa jest interpolowana), zwane są dalej "**Okresami Reprezentatywnymi**"), podanymi o godzinie 11:00 czasu warszawskiego lub o późniejszej godzinie, przyjętej przez Bank w dniu ("**Dzień Ustalenia**"), który przypada na 2 (dwa) Warszawskie Dni Robocze przed pierwszym dniem danego okresu, na stronie Reuters dla prezentacji WIBO lub stronie, która ją zastąpi, lub w przypadku jej braku, w innych formach publikacji wybranych dla tego celu przez Bank. Jeśli stawka taka nie zostanie opublikowana w powyższy sposób, Bank zwróci się do zlokalizowanych w Warszawie i wybranych przez Bank głównych biur czterech wiodących banków działających na złotówkowym rynku międzybankowym, w celu podania wysokości stopy, w oparciu o jaką depozyty w PLN w porównywalnej wysokości oferowane są około godziny 11:00 czasu warszawskiego w Dniu Ustalenia przez każdy z nich wiodącym bankom działającym na złotówkowym rynku międzybankowym dla okresu równego Okresowi Reprezentatywnemu. Jeśli podane zostaną co najmniej 2 (dwa) notowania, stopą dla tego Dnia Ustalenia będzie średnia arytmetyczna notowań.

Jeśli zostaną podane mniej niż 2 (dwa) notowania spośród żądanych, stopę dla tego Dnia Ustalenia stanowić będzie średnia arytmetyczna wybranych przez Bank notowań podanych około godziny 11:00 czasu warszawskiego w dniu przypadającym 2 (dwa) Warszawskie Dni Robocze po Dniu Ustalenia przez wiodące banki działające na złotówkowym rynku międzybankowym, dla kredytów w PLN w porównywalnej kwocie wiodącym bankom europejskim, na okres równy Okresowi Reprezentatywnemu.

Jeżeli stopa procentowa wynikająca z powyższych obliczeń jest niższa od zera, WIBOR będzie ustalony na poziomie zero.

Jeżeli nie będzie możliwe ustalenie stopy procentowej w powyższy sposób, WIBOR będzie stopą (wyrażoną jako stopa procentowa w skali roku) ustaloną przez Bank jako całkowity koszt, który Bank ponosi w związku z finansowaniem danej Transzy, odpowiadający ustalonej wewnętrznie i stosowanej w danym okresie przez Bank stopie lub wynikający z alternatywnej metody ustalenia stopy zastosowanej rozważnie przez Bank.

C. Ogólne

Dla celów powyższych definicji:

(a) "**Warszawski Dzień Roboczy**" oznacza dzień, w którym banki komercyjne są otwarte dla klientów w Warszawie.

(b) Wszystkie procenty, wynikające z obliczeń, o których mowa w niniejszym Załączniku, będą zaokrąglane, w razie potrzeby, do najbliższej stu tysięcznej punktu procentowego, z połówkami zaokrąglanymi w górę.

(c) Bank niezwłocznie poinformuje Kredytobiorcę o kwotowaniach, jakie otrzyma.

(d) Jeżeli powyższe postanowienia będą niezgodne z postanowieniami przyjętymi pod egidą:

(i) EMMI oraz EURIBOR ACI (lub następców EMMI i EURIBOR ACI w zakresie tej funkcji, wskazanych przez Bank); lub

(ii) WIBOR,

Bank może w trybie zawiadomienia skierowanego do Kredytobiorcy, zmienić niniejsze postanowienia w celu ujednolicenia ich z takimi innymi postanowieniami.

HR

Załącznik C

C.1 Formularz Wniosku o Wypłatę (Artykuł 1.02B)

Wniosek o Wypłatę

Polska – Lubelska Infrastruktura Miejska

	Data:

Prosimy o realizację następującej wypłaty:

Nazwa Kredytu(*):	Polska - Lubelska Infrastruktura Miejska		
Data podpisania(*):		Numer kontraktu FI:	25.857

Wnioskowana waluta i kwota:	
Waluta	Kwota

Proponowana data wypłaty:

ODSETKI

Stopa podstawy odsetek (Art. 3.01):	
Stopa (% lub Spread):	
Częstotliwość (Art. 3.01):	Roczna ☐ Półroczna ☐ Kwartalna ☐
Terminy płatności (Art. 5):	
Daty Rewizji/Przeliczenia Odsetek (jeśli występują):	

KAPITAŁ

Częstotliwość spłaty:	Roczna ☐ Półroczna ☐ Kwartalna ☐
Metodyka spłaty (Art. 4.01):	Raty równe ☐ Stałe annuity ☐
Data pierwszej spłaty:	
Data Zapadalności:	

Zarezerwowano dla EBI	(waluta umowy)
Całkowita **Kwota** Kredytu:	500.000.000 PLN
Wypłata do dnia:	
Saldo do wypłaty:	
Bieżąca wypłata:	
Saldo po wypłacie:	
Termin wypłaty:	
Maksymalna liczba wypłat:	4
Minimalny rozmiar Transzy:	100.000.000PLN
Razem alokacje narastająco:	
Warunki wstępne:	Tak / Nie

Rachunek Kredytobiorcy do uznania:

Nr rachunku: .....

(proszę podać format IBAN dla wypłat w EUR lub odpowiedni format dla odnośnej waluty)

Nazwa i adres banku: .....

Prosimy przekazać odnośne informacje do:

Nazwisko i podpis osoby upoważnionej Kredytobiorcy:

HK

C.2 Formularz świadectwa od Kredytobiorcy (Artykuł 1.04B)

Do: Europejski Bank Inwestycyjny

Od: Gmina Lublin

Data:

Temat: Umowa Finansowa pomiędzy Europejskim Bankiem Inwestycyjnym i Gminą Lublin z dnia 26 listopada 2010 ("**Umowa Finansowa**")

Numer FI 25.857 Numer Serapis 2010 - 0233

Szanowni Państwo!

Warunki zdefiniowane w Umowie Finansowej mają takie same znaczenie, gdy są używane w niniejszym piśmie.

Dla celów Artykułu 1.04 Umowy Finansowej, niniejszym zaświadczamy, co następuje:

(a) nie zaistniało, ani nie utrzymuje się bez podjęcia środków zaradczych żadne zdarzenie, o którym mowa w Artykule 4.03A;

(b) wykonujemy zobowiązania finansowe, zgodnie z Artykułem 6.10 i załączamy dowody takiego wykonania oraz odpowiednie obliczenia;

(c) nie zostało utworzone, ani nie istnieje żadne Zabezpieczenie w rodzaju zakazanym na podstawie Artykułu 7.02;

(d) nie zaszła żadna istotna zmiana w żadnym aspekcie Projektu lub o której Kredytobiorca jest zobowiązany zawiadomić zgodnie z Artykułem 8.01, za wyjątkiem tych, o których Kredytobiorca informował wcześniej;

(e) nie zaistniało, ani nie utrzymuje się bez podjęcia środków zaradczych, żadne zdarzenie lub okoliczność, które stanowią lub mogłyby, wraz z nadejściem terminu lub wręczeniem zawiadomienia na podstawie Umowy Finansowej, stanowić przypadek naruszenia umowy na podstawie Artykułu 10.01;

(f) nie ma miejsca, ani zgodnie z jego wiedzą nie grozi ani nie jest w trakcie przygotowania żaden proces, postępowanie arbitrażowe, administracyjne lub śledztwo przed jakimkolwiek sądem, organem arbitrażu lub agencją, które skutkuje lub jeśli zapadnie decyzja negatywna może skutkować Istotą Negatywną Zmianą, ani nie ma wobec niego żadnego niewykonanego wyroku lub decyzji;

(g) oświadczenia i zapewnienia, składane lub powtarzane przez Kredytobiorcę na podstawie Artykułu 6.11 są prawdziwe we wszystkich zasadniczych aspektach;

(h) nie wystąpiła Zasadnicza Negatywna Zmiana w porównaniu do okoliczności z dnia zawarcia Umowy Finansowej;

(i) zaciągnięcie Transzy, będącej przedmiotem Wniosku o Wypłatę z dnia [ ] zostało należycie umocowane przez Kredytobiorcę i nie przekroczy limitu zadłużenia z Banku, określonego przez Kredytobiorcę w jego budżecie rocznym.

Z wyrazami szacunku,

Podpisano za i w imieniu Gminy Lublin

Data:

C.3 Formularz Zaświadczenia o Zgodności (Artykuł 8.02(a)(iii))

Do: Europejski Bank Inwestycyjny

Od: Gmina Lublin

Data:

Temat: Umowa Finansowa pomiędzy Europejskim Bankiem Inwestycyjnym i Gminą Lublin z dnia 26 listopada 2010 ("**Umowa Finansowa**")

Numer FI 25.857 Numer Serapis 2010 - 0233

Szanowni Państwo!

Nawiązujemy do Umowy Finansowej. Niniejszy dokument jest Zaświadczeniem o Zgodności. Pojęcia zdefiniowane w Umowie Finansowej mają takie same znaczenie, gdy są używane w niniejszym Zaświadczeniu o Zgodności.

Niniejszym potwierdzamy, że:

(a) zrealizowany przez Kredytobiorcę budżet za rok budżetowy kończący się dnia 31 grudnia [...] jest zgodny z Indywidualnym Wskaźnikiem Obsługi Zadłużenia ustalonym dla wskazanego roku budżetowego;

(b) Łączne Zadłużenie Finansowe Kredytobiorcy za rok budżetowy kończący się dnia 31 grudnia [...] nie przekracza 100% Łącznych Dochodów Kredytobiorcy za taki okres i wynosi [...];

(c) na dzień 31 grudnia [...], stosunek Nadwyżki Operacyjnej Brutto Kredytobiorcy do Odsetek wynosi nie mniej niż 1,5 i wynosi [...];

(d) łączna wartość Dozwolonego Zabezpieczenia ustanowionego przez Kredytobiorcę zgodnie z punktem (c) definicji Dozwolonego Zabezpieczenia pozostaje w dozwolonym limicie 100.000.000 PLN (stu milionów złotych polskich);

(e) wartość księgowa aktywów trwałych Kredytobiorcy wolnych od wszelkich Zabezpieczeń (dozwolonych lub nie) zgodna z wykazem aktywów Kredytobiorcy zamieszczonym w ostatnim raporcie rocznym Kredytobiorcy podlegającym audytowi, jest równa lub wyższa niż 3.200.000.000 PLN (trzy miliardy dwieście milionów złotych polskich) i wynosi [...] PLN;

(f) wykonujemy prawidłowo nasze zobowiązania wskazane w Artykule 6.06 (Rozporządzanie majątkiem) oraz Artykule 7.02 (Zakaz ustanawiania zabezpieczeń); oraz

(g) nie zaistniało, ani nie utrzymuje się bez podjęcia środków zaradczych, żadne zdarzenie lub okoliczność, które stanowi lub mogłoby, wraz z nadejściem terminu lub wręczeniem zawiadomienia na podstawie Umowy Finansowej, stanowić Przypadek Naruszenia lub Przypadek Przedterminowej Spłaty.

Z wyrazami szacunku,

Podpisano za i w imieniu Gminy Lublin

Data:

Załącznik D

Zmiana i Konwersja Stopy Oprocentowania

Jeśli Data Zmiany/Konwersji Stopy Oprocentowania została zamieszczona w Zawiadomieniu o Wypłacie Transzy, stosować się będą poniższe zapisy.

A. Mechanizm Rewizji i Przeliczenia Odsetek

Z chwilą otrzymania Żądania Zmiany/Konwersji Oprocentowania, Bank, w okresie rozpoczynającym się 60 (sześćdziesiąt) dni i kończącym 30 (trzydzieści) dni przed Datą Rewizji/Przeliczenia Odsetek, dostarczy Kredytobiorcy Propozycję Rewizji/Przeliczenia Odsetek określającą:

(a) stopę oprocentowania lub Spread, które stosowałyby się do Transzy lub jej części wskazanej w Żądaniu Zmiany/Konwersji Oprocentowania zgodnie z Artykułem 3.01; oraz

(b) że taka stopa będzie obowiązywać do Daty Zapadalności lub do nowej Daty Rewizji/Przeliczenia Odsetek, jeśli wystąpi, oraz, że odsetki są płatne kwartalnie, półrocznie lub rocznie, z dołu, w wyznaczonych Terminach Płatności.

Kredytobiorca może przyjąć na piśmie Propozycję Rewizji/Przeliczenia Odsetek do terminu tam określonego.

Każda poprawka do Umowy, w związku z tym wymagana przez Bank, będzie zrealizowana przez umowę, która musi zostać zawarta nie później niż 15 (piętnaście) dni przed odnośną Datą Rewizji/Przeliczenia Odsetek.

B. Skutki Rewizji/Przeliczenia Odsetek

Jeśli Kredytobiorca należycie zaakceptuje na piśmie Stałą Stopę Oprocentowania lub Spread w odniesieniu do Propozycji Rewizji/Przeliczenia Odsetek, Kredytobiorca zapłaci odsetki naliczone w Dacie Rewizji/Przeliczenia Odsetek oraz następnie w wyznaczonych Terminach Płatności.

Przed Datą Rewizji/Przeliczenia Odsetek, do całej Transzy stosować się będą odnośne zapisy Umowy oraz Zawiadomienia o Wypłacie. Począwszy od Dnia Rewizji/Przeliczenia Odsetek włącznie, zapisy zawarte w Propozycji Rewizji/Przeliczenia Odsetek, dotyczące nowej stopy oprocentowania lub Spreadu będą obowiązywać dla Transzy (lub jej części) do nowej Daty Rewizji/Przeliczenia Odsetek, jeśli wystąpi, lub do Daty Zapadalności.

C. Niewykonanie rewizji/przeliczenia odsetek

Jeśli Kredytobiorca nie złoży Żądania Zmiany/Konwersji Oprocentowania lub nie przyjmie na piśmie Propozycji Rewizji/Przeliczenia Odsetek dla Transzy lub jeśli strony nie zrealizują poprawki żądanej przez Bank zgodnie z Paragrafem A powyżej, Kredytobiorca spłaci Transzę (lub jej część) w Dniu Rewizji/Przeliczenia Odsetek, bez odszkodowania. Kredytobiorca spłaci w Dniu Rewizji/Przeliczenia Odsetek część Transzy, która nie podlega Rewizji/Przeliczeniu Odsetek.

ANEKS I

UCHWAŁA RADY KREDYTOBIORCY ORAZ UPOWAŻNIENIE OSOBY PODPISUJĄCEJ

Uchwała nr 1263/XLVI/2010
Rady Miasta Lublin
z dnia 4 listopada 2010 r.

w sprawie zaciągnięcia kredytu długoterminowego w Europejskim Banku Inwestycyjnym z siedzibą w Luksemburgu na finansowanie zadań inwestycyjnych Miasta Lublin w latach 2010 - 2013

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 9 lit. c), art. 58 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (j.t. Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.) oraz art. 89 ust. 1 pkt 2 i 4 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 z późn. zm.) - Rada Miasta Lublin uchwala, co następuje:

§ 1

1. **Postanawia się zaciągnąć kredyt długoterminowy w Europejskim Banku Inwestycyjnym z siedzibą w Luksemburgu w wysokości 500.000.000 zł (słownie: pięćset milionów złotych).**
2. **Kredyt zostanie przeznaczony na współfinansowanie zadań realizowanych w ramach Wieloletniego Planu Inwestycyjnego na lata 2009 – 2015.**
3. **Kredyt zostanie postawiony do dyspozycji Miasta Lublin w latach 2010 – 2013 zgodnie z limitami określonymi w uchwale budżetowej na dany rok.**
4. **Maksymalny okres spłaty rat kapitałowych ustala się do końca 2035 roku.**

§ 2

Spłata kredytu, o którym mowa w § 1 niniejszej uchwały, wraz z odsetkami dokonywana będzie z dochodów własnych budżetu miasta lub przychodów budżetu miasta w poszczególnych latach, w których stosownie do warunków udzielenia kredytu powinny być regulowane zobowiązania z tego tytułu.

§ 3

Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Lublin.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący
Rady Miasta Lublin
Piotr Kowalczyk

Za zgodność z oryginałem
Sekretarz Miasta Lublin
mgr Andrzej Wojewódzki

Lublin, 29 listopada 2006 r.

ZAŚWIADCZENIE

Stosownie do art. 22 ustawy z dnia 20 czerwca 2002 r.
o bezpośrednim wyborze wójta, burmistrza i prezydenta miasta
(Dz. U. Nr 113, poz. 984 ze zmianami)

Miejska Komisja Wyborcza w Lublinie

stwierdza, że w wyborach, które odbyły się
dnia 26 listopada 2006 r.

PAN

ADAM JERZY WASILEWSKI

wybrany został

PREZYDENTEM

MIASTA LUBLIN

MIEJSKA KOMISJA WYBORCZA W LUBLINIE

Przewodniczący
Miejskiej Komisji Wyborczej w Lublinie

Wojciech Leon Turżański

Sekretarz Miasta Lublin
mgr Andrzej Wojewódzki

Za zgodność z oryginałem

Uchwała Nr IX/ 73/90
Rady Miejskiej w Lublinie
z 20 grudnia 1990r.

w sprawie powołania na stanowisko Skarbnika Miasta.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 5 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie terytorialnym /Dz.U. z 1990r. Nr 16, poz. 95 z późn.zmianami/ Rada Miejska w Lublinie uchwala ,co następuje:

§ 1

Powołuje Irenę Szumiak na stanowisko Skarbnika Miasta,który jest głównym księgowym budżetu miejskiego.

§ 2

Wykonanie uchwały zleca Prezydentowi Miasta Lublina.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący
Rady Miejskiej w Lublinie

dr Marek Ponfatowski

Za zgodność z oryginałem

Sekretarz Miasta Lublin
mgr Andrzej Wojewódzki

Załącznik II do Listu o Zrzeczeniu się i Zmianie nr 2

Wzór opinii prawnej dotyczacej Listu o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2
od wewnętrznego doradcy prawnego Kredytobiorcy

Europejski Bank Inwestycyjny („**Bank**")
Bulward Konrada Adenauera 100
L-2950 Luksemburg
Wielkie Księstwo Luksemburga

Do rąk: Departament Prawny (JU/OPS)

Dot.: Umowy Finansowej POLSKA - LUBELSKA INFRASTRUKTURA MIEJSKA (Serapis Nr 2010 – 0233, FI Nr 25.857), pomiędzy Bankiem oraz Gminą Lublin ("**Kredytobiorca**") z dnia 26 listopada 2010 roku, z późniejszymi zmianami ("**Umowa Finansowa**")

Szanowni Państwo!

Niniejszą opinię wydaję na podstawie Artykułu 3(b) (Data wejścia w życie) Listu o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2 dotyczącego Umowy Finansowej ("**List o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2**") wystawionego przez Bank do Kredytobiorcy w dniu [ ] 2015 roku, oraz przyjętego przez Kredytobiorcę, oraz kontrasygnowanego przez Skarbnika Gminy Lublin w dniu [ ] 2015 roku. Pojęcia użyte w niniejszej opinii i w niej niezdefiniowane mają znaczenie określone w Liście o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2.

Zapoznałem się z oryginałem Listu o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2 oraz takimi przepisami prawa, dokumentami i innymi sprawami, które uznałem za konieczne lub stosowne w celu wydania niniejszej opinii.

1. Z zastrzeżeniem powyższego, jestem opinii że:

   (a) zgodnie z [*wskazanie podstawy prawnej*] [*nazwa organu udzielającego upoważnienia*] jest organem uprawnionym do upoważnienia Kredytobiorcy do zawarcia Listu o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2 i organ ten udzielił upoważnienia w przedmiocie zawarcia Listu o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2 w treści [*wskazanie odpowiedniej uchwały*] z dnia [•] roku; oraz

   (b) List o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2 został należycie podpisany przez [•] w imieniu Kredytobiorcy i kontrasygnowana przez Skarbnika Kredytobiorcy [•], w dniu [•] roku.

2. Żaden z przepisów prawa obowiązującego w Rzeczypospolitej Polskiej nie wymaga zgłoszenia lub zarejestrowania Listu o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2 w jakimkolwiek sądzie lub organie w celu zapewnienia jej zgodności z prawem, ważności lub skuteczności.

3. Wybór prawa Wielkiego Księstwa Luksemburga jako prawa rządzącego Listem o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2 jest ważny i wykonalny.

4. Zgodnie z Artykułem 4 (Postanowienia końcowe) Listu o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2, w związku z Artykułem 11.02 (Jurysdykcja) Umowy Finansowej, Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg jest właściwy do rozpoznawania roszczeń i sporów pomiędzy Kredytobiorcą i Bankiem, a każdy wyrok tych sądów w sprawie dotyczącej Listu o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2 może być wykonany w Rzeczpospolitej Polskiej.

5. Żadne podatki, cła, opłaty lub inne obciążenia, w tym, w szczególności, opłaty od wpisu lub podatki od transferu, opłaty skarbowe lub podobne opłaty, nakładane przez Rzeczpospolitą Polską lub jej jednostki terytorialne lub organy skarbowe nie są płatne w związku z zawarciem i wykonaniem Listu o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2 lub w związku z płatnościami, które mają być dokonywane przez Kredytobiorcę na rzecz Banku na podstawie Umowy Finansowej (zmienionej i ujednoliconej na podstawie Listu o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2).

6. Nie są wymagane żadne zezwolenia dewizowe w celu otrzymywania wypłat, dokonywania spłat i zapłaty odsetek oraz innych kwot należnych z tytułu Umowy Finansowej (zmienionej i ujednoliconej na podstawie Listu o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2).

Mając powyższe na uwadze, jestem opinii, że wszystkie wymagania prawa polskiego mające zastosowanie na dzień dzisiejszy wobec Kredytobiorcy i/lub odnoszące się lub rządzące Listem o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2, zostały spełnione oraz, że w świetle prawa polskiego List o Zrzeczeniu i Zmianie nr 2 stanowi ważne, zgodne z prawem i wiążące zobowiązanie Kredytobiorcy, wykonywalne na zasadach określonych w jego treści.

Z poważaniem,

[radca prawny]